叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 小宝宝们(wee Babies) 000001

2. 小宝宝们(wee Babies) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

小宝宝们(Wee babies)
第1/2页

[wiː] ['beɪbiz] [[wʌn]]
WEE BABIES [1]
WE 婴儿 [1]

小婴儿[1]

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [ɔːl]
Dedicated to All
投入的 到 全部

献给所有人

[wiː] ['beɪbiz]
WEE BABIES
WE 婴儿

小婴儿

['beɪbiz] [ʃɔːt] , [ænd; ənd] ['beɪbiz] [tɔːl] ,
Babies short , and babies tall ,
婴儿 短的 , 和 婴儿 高的 ,

矮个子婴儿，和高个子婴儿，

['beɪbiz] [bɪg] , [ænd; ənd] ['beɪbiz] [smɔːl] ,
Babies big , and babies small ,
婴儿 大的 , 和 婴儿 小的 ,

大婴儿，和小婴儿

[bluː] - [aɪd] ['beɪbiz] , ['beɪbiz] [feə(r)] ,
Blue - eyed babies , babies fair ,
蓝色的 - 眼睛 婴儿 , 婴儿 公平的 ,

蓝眼睛的婴儿，肤色白皙的婴儿，

[braʊn] - [aɪd] ['beib] , [wɪð] [lɒts] [ɒv; əv] [heə(r)] ,
Brown - eyed babes , with lots of hair ,
棕色的 - 眼睛 宝贝们 , 和 很多 的 头发 ,

棕色眼睛、头发浓密的美女，

['beɪbiz] [səʊ] ['taɪni] [ðeɪ] [kænt] [sɪt] [ʌp] ,
Babies so tiny they can't sit up ,
婴儿 所以 微小的 他们 不能 坐 向上 ,

太小了，连坐都坐不起来的婴儿

['beɪbiz] [ðæt] [drɪŋk] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['sɪlvə(r)] [kʌp] ,
Babies that drink from a silver cup ,
婴儿 那 喝 从 一个 银 杯子 ,

用银杯喝水的婴儿，

['beɪbiz] [ðæt] [kuː] [ænd; ənd] ['beɪbiz] [ðæt] [kriːp] ,
Babies that coo and babies that creep ,
婴儿 那 酷 和 婴儿 那 潜行者 ,

会咿呀学语的婴儿和会爬行的婴儿，

['beɪbiz] [ðæt] ['əʊnli] [kæn; kən] [iːt] [ænd; ənd] [sliːp] ,
Babies that only can eat and sleep ,
婴儿 那 仅有的 能 吃 和 睡觉 ,

只会吃和睡的婴儿

['beɪbiz] [ðæt] [lɑːf] [ænd; ənd] ['beɪbiz] [ðæt] [tɔːk] ,
Babies that laugh and babies that talk ,
婴儿 那 笑 和 婴儿 那 讲话 ,

会笑的婴儿和会说话的婴儿，

['beɪbiz] [kwaɪt] [bɪg] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [wɔːk] .
Babies quite big enough to walk .
婴儿 相当 大的 足够的 到 走 .

婴儿已经长到可以走路了。

['dɪmpld] ['fɪŋgəz] , [ænd; ənd] ['dɪmpld] [fiːt] ,
Dimpled fingers , and dimpled feet ,
凹陷的 手指 , 和 凹陷的 脚 ,

手指上有酒窝，脚底也有酒窝。

[wɒt] [ɪn] [ðə; ðiː] [wɜːld] [ɪz] [hɑːf] [səʊ] [swiːt]
What in the world is half so sweet
什么 在 这 世界 是 一半 所以 甜的

世上究竟有什么东西如此甜蜜?

[æz; əz] ['beɪbiz] [ðæt] [dʒʌmp] , [lɑːf] , [kraɪ] , [ænd; ənd] [krɔːl] ,
As babies that jump , laugh , cry , and crawl ,
作为 婴儿 那 跳 , 笑 , 哭 , 和 爬行 ,

就像婴儿会跳、会笑、会哭、会爬一样，

[iːt] , [sliːp] , [tɔːk] , [wɔːk] , [kriːp] , [kuː] , [ænd; ənd] [ɔːl]
Eat , sleep , talk , walk , creep , coo , and all
吃 , 睡觉 , 讲话 , 走 , 潜行者 , 酷 , 和 全部

吃、睡、说、走、爬、咕咕叫，以及所有的一切

[wiː] ['beɪbiz] ? [[ˌtuː'tuː]]
Wee Babies ? [2]
威 婴儿 ? [2]

小婴儿? [2]

[ʌp] [juː; jʊ] [gəʊ] ['beɪbi] , [ðæts] [ðə; ðiː] [weɪ] —
Up you go baby , that's the way —
向上 你 去 婴儿 , 那就是 这 方式 —

宝贝，振作起来，就该这么做——

[lɑːf] ['lɪt(ə)l] ['beɪbi] , [lɑːf] [ænd; ənd] [pleɪ] —
Laugh little baby , laugh and play —
笑 小的 婴儿 , 笑 和 玩 —

小宝贝，笑吧，笑吧，玩吧!

['lɪt(ə)l] [raʊnd] ['dʌmplɪŋ] , [dʒʌmp] [ænd; ənd] [kuː] ,
Little round dumpling , jump and coo ,
小的 圆形的 饺子 , 跳 和 酷 ,

小圆饺子，跳来跳去，咕咕叫着

['mʌðə(r)] [wɪl] ['ɑːnsə(r)] , [ænd; ənd] [lɑːf] [wɪð] [juː; jʊ] ;
Mother will answer , and laugh with you ;
母亲 将要 回答 , 和 笑 和 你 ;

母亲会回答你，还会和你一起笑;

[dents] , [ænd; ənd] ['dɪmplz] , [ænd; ənd] [dɪə(r)] ['lɪt(ə)l] [fiːt] ,
Dents , and dimples , and dear little feet ,
凹痕 , 和 酒窝 , 和 亲爱的 小的 脚 ,

凹痕、酒窝和可爱的小脚丫，

[maɪ] ['lɪt(ə)l] ['beɪbi] [ɪz] , [əʊ] , [səʊ] [swiːt] . [[θriː]]
My little baby is , oh , so sweet . [3]
我的 小的 婴儿 是 , 哦 , 所以 甜的 . [3]

我的小宝贝真是太可爱了。[3]

[wiː] ['beɪbiz]
WEE BABIES
WE 婴儿

小婴儿

['prɪntɪd] [ɪn] ['kʌləs] [frɒm; frəm][ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'zaɪnz]
Printed in Colours from Original Designs
打印 在 颜色 从 原来的 设计

采用原创设计，彩色印刷

[baɪ]
BY
经过

经过

['aɪdə] [wɔː]
IDA WAUGH
国际发展协会 沃

艾达·沃

['pəʊətri][baɪ]['eɪmi][iː] . ['blæntʃəd]
Poetry by AMY E . BLANCHARD
诗 经过 艾米 E . 布兰查德

艾米·E·布兰查德的诗歌

[njuː] [jɔːk]
New York
新的 约克

纽约

[iː] . [piː] . ['dʌtən] & [ˌsiː 'əʊ] .
E . P . DUTTON & CO .
E . P . 达顿 & 一氧化碳 .

EP DUTTON & CO.

- , [west] ['twenti] - [θɜːd] [striːt]
39 , WEST TWENTY - THIRD STREET
- , 西方 二十 - 第三 街道

西二十三街39号

['lʌndən]
London
伦敦

伦敦

['grɪfɪθ] [ænd; ənd] ['færən]
GRIFFITH AND FARRAN
格里菲斯 和 法兰

格里菲斯和法兰

['kɔːnə(r)] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] .
CORNER OF ST .
角落 的 英石 .

圣街拐角处

[pɔːlz] ['tʃɜːtʃjɑːd]
PAUL'S CHURCHYARD
保罗的 墓地

圣保罗教堂墓地

['kɒpiraɪt] , - — [iː] . [piː] . ['dʌtən] & [ˌsiː 'əʊ] . [[fɔːr]]
Copyright , 1882 — E . P . Dutton & Co . [4]
版权 , - — E . P . 达顿 & 合作 . [4]

版权所有，1882 年—EP Dutton & Co.[4]

[twɪnz] .
Twins .
双胞胎 .

双胞胎。

['hɒrəs] [ænd; ənd] ['mɒrɪs] [wɜː(r); wə(r)][səʊ][laɪk] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] —
Horace **and** **Maurice** **were** **so** **like** **each** **other** **—**
贺拉斯 和 莫里斯 是 所以 喜欢 每个 其他 —

霍勒斯和莫里斯真是太像了——

[juː; jʊ] ['hɑːdli] [kʊd; kəd] [tel] [ðə; ði][wʌn][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] .
You **hardly** **could** **tell** **the** **one** **from** **his** **brother** **.**
你 几乎 可以 告诉 这 一 从 他的 兄弟 .

你几乎分辨不出他们兄弟俩。

[ɪf] ['mæmə][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] , “ [naʊ] [æn] , [brɪŋ] [ˌem 'iː] ['hɒrəs] ,
If **mama** **should** **say** **,** **“** **Now** **Ann** **,** **bring** **me** **Horace** **,**
如果 妈妈 应该 说 , “ 现在 安 , 带来 我 贺拉斯 ,

如果妈妈说：“安，现在把霍勒斯带给我”，

” [waɪ] , ['laɪkli] [æz; əz][nɒt] , [ʃɪd] [gəʊ][ænd; ənd][get] ['mɒrɪs] ,
” **Why** **,** **likely** **as** **not** **,** **she'd** **go** **and** **get** **Maurice** **,**
” 为什么 , 可能 作为 不是 , 棚 去 和 得到 莫里斯 ,

“很有可能，她会去把莫里斯叫来。”

[ðə; ði]['əʊnli] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː]
The **only** **difference** **between** **the** **two**
这 仅有的 不同之处 之间 这 二

两者之间唯一的区别

[wɒz; wəz] ['mɒrɪs] [hæd; həd] [braʊn] [aɪz] , [ænd; ənd] ['hɒrəs] [hæd; həd] [bluː] .
Was **Maurice** **had** **brown** **eyes** **,** **and** **Horace** **had** **blue** **.**
曾是 莫里斯 有 棕色的 眼睛 , 和 贺拉斯 有 蓝色的 .

莫里斯的眼睛是棕色的，而霍勒斯的眼睛是蓝色的。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðəʊ] , [ðeə(r)]['mæmə][kʊd; kəd] [tel] [ðem; ðəm][ə'pɑːt] ,
Of **course** **though** **,** **their** **mama** **could** **tell** **them** **apart** **,**
的 课程 尽管 , 他们的 妈妈 可以 告诉 他们 除 ,

当然，他们的妈妈还是能分辨出他们俩的。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['mætə(r)][səʊ][nɪə(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] ,
For **it** **was** **a** **matter** **so** **near** **to** **her** **heart** **,**
为了 它 曾是 一个 事情 所以 靠近 到 她 心 ,

因为这件事对她来说意义非凡。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [sed] , “ ['riːəli] [ai][doʊnt] [nəʊ] , [ai] [əʊn] ,
And **if** **we** **said** **,** **“** **Really** **I** **don't** **know** **,** **I** **own** **,**
和 如果 我们 说 , “ 真的 我 不 知道 , 我 自己的 ,

如果我们说，“真的我不知道，我拥有，

[wɪtʃ] [wʌn][hæz; həz][ðə; ði] [bluː] [aɪz] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæz; həz][ðə; ði] [braʊn] .
Which **one** **has** **the** **blue** **eyes** **,** **and** **which** **has** **the** **brown** **.**
哪个 一 有 这 蓝色的 眼睛 , 和 哪个 有 这 棕色的 .

哪个是蓝眼睛，哪个是棕眼睛？

” ['mæmə] [wʊd] [seɪ] , “ [dɪə(r)][ˌem 'iː] , [ai] [θɔːt] [ðæt] [juː; jʊ] [njuː]
” **Mama** **would** **say** **,** **“** **Dear** **me** **,** **I** **thought** **that** **you** **knew**
” 妈妈 会 说 , “ 亲爱的 我 , 我 想法 那 你 知道

妈妈会说：“哎呀，我还以为你知道呢。”

[ðæt] ['mɒrɪs] [hæz; həz] [braʊn] [aɪz] , [ænd; ənd] ['hɒrəs] [hæz; həz] [bluː] . ” [[faɪv]]
That **Maurice** **has** **brown** **eyes** **,** **and** **Horace** **has** **blue** **.** **”** **[** **5** **]**
那 莫里斯 有 棕色的 眼睛 , 和 贺拉斯 有 蓝色的 . ” [5]

莫里斯有棕色的眼睛，霍勒斯有蓝色的眼睛。[5]

[ɪn] ['mɪstʃɪf] .
In Mischief .
在 恶作剧 .

恶作剧。

“ [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wi:; wi][du:; də] ? ” [sed] ['rəʊlənd][tu:; tə] [nel] ,
“ What shall we do ? ” said Roland to Nell ,
“ 什么 将 我们 做 ? ” 说 罗兰 到 内尔 ,

“我们该怎么办？”罗兰问内尔。

“ [fɔ:(r); fə(r)]['mæmə][hæz; həz] [gɒn] [ə'weɪ] ,
“ For mama has gone away ,
“ 为了 妈妈 有 已消失 离开 ,

“因为妈妈已经走了，

[ɪn]['mɑ:məz] [ru:m] [ɪts] ['kwaɪət][ænd; ənd] [stɪl] ,
In mama's room it's quiet and still ,
在 妈妈的 房间 它是 安静的 和 仍然 ,

妈妈的房间里很安静。

[let] [ˌju: 'es][gəʊ][ɪn][ðeə(r)][ænd; ənd] [pleɪ] .
Let us go in there and play .
让 我们 去 在 那里 和 玩 .

我们进去玩吧。

” [səʊ] [ðeɪ] ['sɒftli] ['əʊpənd]['mɑ:məz][dɔ:(r)] ,
” So they softly opened mama's door ,
” 所以 他们 轻轻 打开 妈妈的 门 ,

于是，他们轻轻地打开了妈妈的房门。

[ænd; ənd]['kwaɪətli] [slɪpt] [ˌɪn'saɪd] .
And quietly slipped inside .
和 悄悄 滑倒了 里面 .

然后悄悄溜了进去。

“ [naʊ] [let][ˌju: 'es] [pleɪ] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][maɪs] , ” [sed] [nel] ,
“ Now let us play we are mice , ” said Nell ,
“ 现在 让 我们 玩 我们 是 小鼠 , ” 说 内尔 ,

“现在我们来玩‘我们是老鼠’的游戏吧，”内尔说道。

“ [ænd; ənd][get][ɪn][ðə; ði] [drɔ:(r)] [ænd; ənd][haɪd] .
“ And get in the drawer and hide .
“ 和 得到 在 这 抽屉 和 隐藏 .

“然后躲进抽屉里。”

” [æt; ət][ðə; ði]['bjʊərəʊ] [drɔ:(r)] [ðeɪ] [tʌg] [ænd; ənd] [tʌg]
” At the bureau drawer they tugged and tugged
” 在 这 局 抽屉 他们 拉扯 和 拉扯

“他们在抽屉前使劲拉啊拉。”

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['əʊpənd] [waɪd] ;
Until it was opened wide ;
直到 它 曾是 打开 宽的 ;

直到它完全打开；

[ænd; ənd] [ðen] , [əʊ][dɪə(r)] , [ðə; ði] [dresɪz] [ænd; ənd] [θɪŋz] ,
And then , oh dear , the dresses and things ,
和 然后 , 哦 亲爱的 , 这 连衣裙 和 事物 ,

然后，哦，天哪，那些裙子什么的，

[ðeɪ] ['skætəd] [ðem; ðəm][ɔ:l][ˌaʊt'saɪd] .
They scattered them all outside .
他们 疏散 他们 全部 外部 .

他们把它们全都散落在了外面。

[wen] ['mæmə] [keɪm] [həʊm] , [wɒt] [dɪd][ʃiː; ʃi] [siː] ?
When mama came home , what did she see ?
什么时候 妈妈 来了 家 , 什么 做过 她 看 ?

妈妈回家时看到了什么?

[ɛvɹi] [θɪŋ] ['laɪɪŋ] [ə'baʊt] ,
Ev'ry thing lying about ,
每一个 事物 说谎 关于 ,

散落在各处的东西，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][aʊt][wɜː(r); wə(r)][ɪn] ,
The children that should be out were in ,
这 孩子们 那 应该 是 出去 是 在 ,

那些应该出去玩的孩子却都在屋里。

[wɒt] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][wɒz; wəz][aʊt] .
What ought to be in was out .
什么 应该 到 是 在 曾是 出去 .

应该保留的内容却被排除在外了。

“ ['mæmə] , [doʊnt][skəʊld] , ” [sed] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , “ [siː]
“ Mama , don't scold , ” said the children , “ see
“ 妈妈 , 不 骂 , ” 说 这 孩子们 , “ 看

孩子们说：“妈妈，别骂人，看……”

['hævnt] [wiː; wi][h'aɪdɪd][ˌjuː 'es][naɪs] ?
Haven't we hided us nice ?
还没有 我们 隐藏 我们 好的 ?

我们藏得不是挺好的吗?

[wiː; wi][doʊnt] [nəʊ] ['eni]['betə(r)][juː; jʊ] [nəʊ] ,
We don't know any better you know ,
我们 不 知道 任何 更好的 你 知道 ,

我们也没办法做得更好，你知道的。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli]['lɪt(ə)l][maɪs] . ” [[sɪks]]
We are only little mice . ” [6]
我们 是 仅有的 小的 小鼠 . ” [6]

我们只是小老鼠。”[6]

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊ] , [frɒm; frəm]['mæmə][tuː; tə] ['ɑːnti] ,
Out of the window , from mama to auntie ,
出去 的 这 窗户 , 从 妈妈 到 阿姨 ,

从窗户往外看，从妈妈到阿姨，

[dʒʌst][laɪk][ə; eɪ] ['bɜːdi] [ʃiː; ʃi][gəʊz] ;
Just like a birdie she goes ;
只是 喜欢 一个 小鸟球 她 去 ;

她像小鸟一样飞翔;

[ʌp] [ɪn][ðə; ði] [bluː] [skaɪ][ðə; ði] [klaʊd] [bɜ˞dz][ɑː(r); ə(r)] ['flaɪɪŋ] ,
Up in the blue sky the cloud birds are flying ,
向上 在 这 蓝色的 天空 这 云 鸟类 是 飞行 ,

蓝天之上，云鸟飞翔。

[raʊnd] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] [freʃ] ['sʌmə(r)] [gləʊz] .
Round her the fresh summer glows .
圆形的 她 这 新鲜的 夏天 发光 .

她周身沐浴着夏日清新的阳光。

['wuːdˌbaɪn] [ænd; ənd] ['mɜːtl] , [ænd; ənd] ['rʌdiɪst] ['rəʊzɪz] ;
Woodbine and myrtle , and ruddiest roses ;
伍德拜恩 和 桃金娘 , 和 最红润的 玫瑰 ;

金银花、桃金娘和最红润的玫瑰;

[əʊ] , [ðə; ði] [njuː] ['sʌmə(r)] [ɪz] [swiːt] .

Oh	,	the	new	summer	is	sweet	.
哦	,	这	新的	夏天	是	甜的	.

啊，这美好的夏天真令人期待。

[kʌm] , ['lɪt(ə)l] ['bɜːdi] , [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] ,

Come	,	little	birdie	,	the	world	is	before	you	,
来	,	小的	小鸟球	,	这	世界	是	前	你	,

来吧，小鸟儿，世界就在你面前。

[ænd; ənd] ['sʌmə(r)] [laɪz] [feə(r)] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] [fiːt] .

And	summer	lies	fair	at	your	feet	.
和	夏天	谎言	公平的	在	你的	脚	.

美好的夏天就在你脚下。

[kʌm] , ['lɪt(ə)l] ['beɪbi] [gɜːl] , ['mɑːməz] [ɑːmz] [həʊld] [juː; jʊ] ,

Come	,	little	baby	girl	,	mama's	arms	hold	you	,
来	,	小的	婴儿	女孩	,	妈妈的	武器	抓住	你	,

来吧，小宝贝，妈妈抱抱你。

['ɑːnti] [wɪl] [nɒt] [let] [juː; jʊ] [fɔːl] ;

Auntie	will	not	let	you	fall	;
阿姨	将要	不是	让	你	落下	;

阿姨不会让你摔倒的;

['bɜːdi] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪŋɪŋ] , [kʌm] , [let] [ˌjuː 'es] [gəʊ] [faɪnd] [ðem; ðəm] ,

Birdies	are	singing	,	come	,	let	us	go	find	them	,
小鸟球	是	歌唱	,	来	,	让	我们	去	寻找	他们	,

小鸟在歌唱，来，我们去找它们吧!

['flaʊəz] [ænd; ənd] ['sʌnʃaɪn] , [ænd; ənd] [ɔːl] .

Flowers	and	sunshine	,	and	all	.
花朵	和	阳光	,	和	全部	.

鲜花、阳光，以及一切。

[daʊn] [juː; jʊ] [gəʊ] , [daʊn] [juː; jʊ] [gəʊ] , [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,

Down	you	go	,	down	you	go	,	out	of	the	window	,
向下	你	去	,	向下	你	去	,	出去	的	这	窗户	,

下去吧，下去吧，从窗户掉下去，

['beɪbi] - [bɜːd] ['lɜːnɪŋ] [tuː; tə] [flai] .

Baby	-	bird	learning	to	fly	.
婴儿	-	鸟	学习	到	飞	.

幼鸟正在学习飞行。

[wiː; wi] [wɪl] [gəʊ] , ['deɪnti] [wʌn] , [aʊt] [wɪð] [ðə; ði] ['blɔsəmz] ,

We	will	go	,	dainty	one	,	out	with	the	blossoms	,
我们	将要	去	,	纤巧	一	,	出去	和	这	花朵	,

我们将一起去，小美人，和花朵一起绽放。

[kʌm] [bæk] [ə'gen] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] . [['sɛvən]]

Come	back	again	by	and	by	.	[	7	]
来	后退	再次	经过	和	经过	.	[	7	]

过段时间再来。[7]

[aʊt] ['wɔːkɪŋ] .

Out	Walking	.
出去	步行	.

外出散步。

“ [kʌm] ['iːdɪθ] [ænd; ənd] ['wɔːltə] , ” [sed] ['fɪlɪp] ,

“	Come	Edith	and	Walter	,	”	said	Philip	,
“	来	伊迪丝	和	沃尔特	,	”	说	菲利普	,

“伊迪丝和沃尔特，过来，”菲利普说。

“ [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [aʊt] ['wɔːkɪŋ] [tuː; tə] - [deɪ] ,
“ I'll take you out walking to - day ,
“ 患病的 拿 你 出去 步行 到 - 天 ,

“我今天带你出去散步。”

[wiːl; wil]['gæðə(r)][sʌm; səm] ['deiis] [fɔː(r); fə(r)]['mæmə] ,
We'll gather some daises for mama ,
出色地 收集 一些 雏菊 为了 妈妈 ,

我们会采些雏菊送给妈妈。

[ænd; ənd] [kraʊn] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪ] . ”
And crown her the Queen of the May . ”
和 王冠 她 这 女王 的 这 可能 . ”

并加冕她为五月女王。

“ [ai] [nəʊ] [ə; eɪ][naɪs] [pleɪs] [weə(r)] [wiːl; wil][faɪnd][ðem; ðəm] ,
“ I know a nice place where we'll find them ,
“ 我 知道 一个 好的 地方 在哪里 出色地 寻找 他们 ,

我知道一个能找到它们的好地方，

[weə(r)] [braɪt] ['jeləʊ] ['bʌtəkʌp] [grəʊ] ,
Where bright yellow buttercups grow ,
在哪里 明亮的 黄色的 毛茛 生长 ,

在亮黄色毛茛花生长的地方，

[ðə; ði] ['deɪziz] [stænd][ʌp][ɔːl][ə'raʊnd][ðem; ðəm]
The daisies stand up all around them
这 雏菊 站立 向上全部 大约 他们

雏菊在它们周围盛开

[ðə; ði] ['deɪziz] [ðæt] ['mæmə] [lʌvz] [səʊ] . ”
The daisies that mama loves so . ”
这 雏菊 那 妈妈 爱 所以 . ”

妈妈最爱的雏菊。

“ [aɪl] [teɪk] [ðə; ði][best][keə(r)][ɒv; əv][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] ,
“ I'll take the best care of you children ,
“ 患病的 拿 这 最好的 关心 的 你 孩子们 ,

“我会尽全力照顾你们这些孩子，

[fɔː(r); fə(r)]['mæmə] [sez] [aɪm][kwaɪt][ə; eɪ][mæn] ,
For mama says I'm quite a man ,
为了 妈妈 说道 我是 相当 一个 男人 ,

妈妈说我真是个男子汉，

[ʃɪl] [trʌst] [ˌem 'iː][ə'ləʊn] [wɪð] [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] ,
She'll trust me alone with you always ,
壳 相信 我 独自的 和 你 总是 ,

她会一直只信任我和你单独相处，

[ʃiː; ʃi] [nəʊz] ['veri] [wel] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kæn; kən] . ”
She knows very well that she can . ”
她 知道 非常 出色地 那 她 能 . ”

她很清楚自己能做到。

“ [səʊ] [kʌm] , ['lɪt(ə)l]['sɪstə(r)][ænd; ənd]['brʌðə(r)] ,
“ So come , little sister and brother ,
“ 所以 来 , 小的 姐姐 和 兄弟 ,

“来吧，弟弟妹妹们，

[wiː; wi][woʊnt][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] ['veri] [fɑː(r)] ,
We won't have to go very far ,
我们 惯于 有 到 去 非常 远的 ,

我们不必走很远，

[ænd; ənd]['mæmə] [wɪl] [seɪ] [wen] [ʃiː; ʃi] [siːz] [ˌjuː 'es] ,

And	mama	will	say	when	she	sees	us	,
和	妈妈	将要	说	什么时候	她	看到	我们	,

妈妈看到我们时会说:

[wɒt] [dɪə(r)]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] . ” [[eit]]

What	dear	little	children	you	are	.	”	[	8	]
什么	亲爱的	小的	孩子们	你	是	.	”	[	8	]

你们真是可爱的小孩子。”[8]

[dʒæm] .

Jam	.
果酱	.

果酱。

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ][ɒv; əv] ['dʒɑːni] ,

Let	me	tell	you	of	Johnnie	,
让	我	告诉	你	的	约翰尼	,

让我来给你讲讲约翰尼的故事吧。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][dɪd] ?

What	do	you	think	he	did	?
什么	做	你	思考	他	做过	?

你觉得他做了什么?

[went] [ɪn][hɪz; ɪz]['mɑːməz] ['pæntri]

Went	in	his	mama's	pantry
去	在	他的	妈妈的	食品储藏室

他去了他妈妈的食品储藏室。

[waɪl] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðeə(r)] , [ænd; ənd][hɪd] .

While	she	was	there	,	and	hid	.
尽管	她	曾是	那里	,	和	隐藏	.

她当时在那里，并躲了起来。

['mæmə] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [left] [hɪm] ,

Mama	went	out	and	left	him	,
妈妈	去	出去	和	左边	他	,

妈妈出去了，把他留下了。

['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðeə(r)] ,

Didn't	know	he	was	there	,
没有	知道	他	曾是	那里	,

我不知道他在那里。

[left] [ɒn][ðə; ði] [ʃelf] [ðə; ði][dʒæm][pɒt] ,

Left	on	the	shelf	the	jam	pot	,
左边	在	这	架子	这	果酱	锅	,

果酱罐被留在了架子上。

[left] [baɪ][ðə; ði] [ʃelf] [ə; eɪ][tʃeə(r)] .

Left	by	the	shelf	a	chair	.
左边	经过	这	架子	一个	椅子	.

架子旁留下了一把椅子。

[wen] [ɛvɹi] [θɪŋ] [wɒz; wəz]['kwaɪət] ,

When	ev'ry	thing	was	quiet	,
什么时候	每一个	事物	曾是	安静的	,

当一切都安静下来的时候，

['dʒɑːni] [krept] ['sɒftli] [aʊt] ,

Johnnie	crept	softly	out	,
约翰尼	悄悄地爬	轻轻	出去	,

约翰尼悄悄地溜了出去。

[piːp] [ɪn][ðə; ði][bægz][ænd; ənd]['bærəlz] ,

Peeped	in	the	bags	and	barrels	,
偷窥	在	这	包	和	桶	,

窥视了一下袋子和桶里的东西，

[stʊd] [ðeə(r)][ænd; ənd] [lʊkt] [ə'baʊt] .

Stood	there	and	looked	about	.
站立	那里	和	看起来	关于	.

我站在那里，环顾四周。

[suːn] [ðəʊ] , [hiː; hi][spaɪd][ðə; ði][dʒæm][pɒt] ,

Soon	though	,	he	spied	the	jam	pot	,
很快	尽管	,	他	间谍	这	果酱	锅	,

但很快，他就发现了果酱罐。

[hɪə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒɒli] [triːt] ,

Here	was	a	jolly	treat	,
这里	曾是	一个	快乐的	对待	,

这是一份令人愉快的礼物。

[ɪn] [went] [ðə; ði] ['nɔːti] ['fɪŋgəz] ,

In	went	the	naughty	fingers	,
在	去	这	淘气	手指	,

淘气的手指伸了进去，

['dʒɑːni] [bɪ'gæn][tuː; tə] [iːt] .

Johnnie	began	to	eat	.
约翰尼	开始	到	吃	.

约翰尼开始吃东西。

[hændz][ænd; ənd] [feɪs] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['kʌvəd] ,

Hands	and	face	were	all	covered	,
手	和	脸	是	全部	涵盖	,

双手和脸部都被遮盖住了。

[dres] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [saɪt] ,

Dress	was	a	perfect	sight	,
裙子	曾是	一个	完美的	视线	,

礼服完美无瑕，

[wen] ['dʒɑːni] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pæntri]

When	Johnnie	came	from	the	pantry
什么时候	约翰尼	来了	从	这	食品储藏室

约翰尼从食品储藏室出来的时候

[jʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][pɪŋk] , [nɒt] [waɪt] .

You'd	have	thought	it	was	pink	,	not	white	.
你会	有	想法	它	曾是	粉色的	,	不是	白色的	.

你会以为它是粉色的，而不是白色的。

“ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] [gʊd] , ” [sed] ['dʒɑːni] ,

“	It	was	so	good	,	”	said	Johnnie	,
“	它	曾是	所以	好的	,	”	说	约翰尼	,

“太棒了，”约翰尼说。

['fɪŋgəz] [ɑː(r); ə(r)][naɪs][tuː; tə] [lɪk] ,

Fingers	are	nice	to	lick	,
手指	是	好的	到	舔	,

舔舔手指感觉不错。

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [siːn] [hɪm] [ðæt] ['iːvnɪŋ] ,

If	you	had	seen	him	that	evening	,
如果	你	有	已见	他	那	晚上	,

如果你那天晚上见过他，

[ai] [θɪŋk] [jʊd] [hæv; həv] [kɔːld] [hɪm] [sɪk] . [[naɪn]]

I	think	you'd	have	called	him	sick	.	[	9	]
我	思考	你会	有	称为	他	生病的	.	[	9	]

我认为你会说他生病了。[9]

[ə; eɪ] ['reɪni] [deɪ] .

A	Rainy	Day	.
一个	下雨	天	.

雨天。

[reɪn] , [reɪn] , [reɪn] ,

Rain	,	rain	,	rain	,
雨	,	雨	,	雨	,

雨，雨，雨

[dʒʌst] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [pɔːrz] ;

Just	see	how	it	pours	;
只是	看	如何	它	倾倒	;

看看这倾盆大雨吧;

[drɪp] , [drɪp] , [drɪp] ,

Drip	,	drip	,	drip	,
滴	,	滴	,	滴	,

滴答，滴答，滴答

[əʊ] , [haʊ] [wet] [ˌaʊt'dɔːz] ;

Oh	,	how	wet	outdoors	;
哦	,	如何	湿的	户外	;

哦，外面好潮湿啊;

['fredi] [kænt] [gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [pleɪ] ,

Freddie	can't	go	out	to	play	,
弗雷迪	不能	去	出去	到	玩	,

弗雷迪不能出去玩了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['reɪni] [deɪ] .

It	is	such	a	rainy	day	.
它	是	这样的	一个	下雨	天	.

今天真是个雨天。

['nevə(r)] [maɪnd] [ðə; ðiː] ['drɪpɪŋ] [reɪn] .

Never	mind	the	dripping	rain	.
绝不	头脑	这	滴落	雨	.

别在意滴水声。

[suːn] [ðə; ðiː] [sʌn] [wɪl] [ʃaɪn] [ə'gen] .

Soon	the	sun	will	shine	again	.
很快	这	太阳	将要	闪耀	再次	.

不久之后，太阳就会再次升起。

[reɪn] , [reɪn] , [reɪn] ,

Rain	,	rain	,	rain	,
雨	,	雨	,	雨	,

雨，雨，雨

[dʒʌst] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [pɔːrz] ;

Just	see	how	it	pours	;
只是	看	如何	它	倾倒	;

看看这倾盆大雨吧;

[tɪəz] , [tɪəz] , [tɪəz] ,

Tears	,	tears	,	tears	,
眼泪	,	眼泪	,	眼泪	,

眼泪，眼泪，眼泪

[ɪz][ðeə(r)][reɪn] [ˌɪn'dɔ:z] ?
Is there rain indoors ?
是 那里 雨 室内 ?

室内有下雨吗?

[waɪ] , [maɪ]['beɪbi] , [du:; də][nɒt][kraɪ] ,
Why , my baby , do not cry ,
为什么 , 我的 婴儿 , 做 不是 哭 ,

宝贝，别哭。

[ðɛəl] [bi:; bi] ['sʌnʃaɪn] [baɪ][ænd; ənd][baɪ] .
There'll be sunshine by and by .
将会 是 阳光 经过 和 经过 .

不久之后就会迎来阳光。

[reɪn] [ænd; ənd] ['tɪəˌdrɔps] [bəuθ][tə'geðə(r)] ,
Rain and teardrops both together ,
雨 和 泪滴 两个都 一起 ,

雨滴和泪珠交织在一起，

['dɪəri] , [ðæt] [meɪks] ['dɪzməl] ['weðə(r)] .
Dearie , that makes dismal weather .
亲爱的 , 那 制作 惨淡 天气 .

亲爱的，这天气糟透了。

[let] [ˌem 'i:] [si:] [ju:; jʊ][smaɪl] [ə'gen] ,
Let me see you smile again ,
让 我 看 你 微笑 再次 ,

让我再看到你的笑容。

['meɪbi] [ðæt] [wɪl] [stɒp][ðə; ði][reɪn] . [-]
Maybe that will stop the rain . [10]
或许 那 将要 停止 这 雨 . [-]

也许这样就能止雨了。[10]

[səʊ] ['sli:pi] .
So Sleepy .
所以 困 .

好困啊。

[wɒt] [ə; eɪ] ['sli:pi] ['lɪt(ə)l]['beɪbi] ,
What a sleepy little baby ,
什么 一个 困 小的 婴儿 ,

好困的小宝宝啊!

[hi:; hi][kæn; kən] ['hɑ:dli] [lɪft][hɪz; ɪz] [hed] ,
He can hardly lift his head ,
他 能 几乎 举起 他的 头 ,

他几乎抬不起头来，

['ri:əli] [hi:; hi][kænt] [i:t] [hɪz; ɪz]['sʌpə(r)] ,
Really he can't eat his supper ,
真的 他 不能 吃 他的 晚餐 ,

他真的吃不下晚饭了。

[hi:; hi] [wʊd] ['rɑ:ðə(r)][gəʊ][tu:; tə][bed] .
He would rather go to bed .
他 会 相当 去 到 床 .

他宁愿去睡觉。

[ɔ:l][ðə; ði] [deɪ] [lɒŋ] , ['pætə(r)] , ['pætə(r)] ,
All the day long , patter , patter ,
全部 这 天 长的 , 语调 , 语调 ,

一整天，噼里啪啦，噼里啪啦

[gəʊ][ðə; ði] ['bɪzi] ['lɪt(ə)l] [fiːt] ,

Go	the	busy	little	feet	,
去	这	忙碌的	小的	脚	,

忙碌的小脚丫，走吧!

[ænd; ənd] [wen] [naɪt] ['kɒmz] , [hiːz] [səʊ]['taɪəd] ,

And	when	night	comes	,	he's	so	tired	,
和	什么时候	夜晚	来	,	他是	所以	疲劳的	,

夜幕降临时，他已经非常疲惫了。

['hɜːbət] ['dʌznt] [wɒnt] [tuː; tə] [iːt] .

Herbert	doesn't	want	to	eat	.
赫伯特	不	想	到	吃	.

赫伯特不想吃饭。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [braɪt] [ænd; ənd] ['ɜːli] ,

In	the	morning	bright	and	early	,
在	这	早晨	明亮的	和	早期的	,

清晨，阳光明媚，

[aʊt] [hiː; hi] [pəʊks] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [hed] ,

Out	he	pokes	his	little	head	,
出去	他	戳	他的	小的	头	,

他探出小脑袋，

[laɪk] [ə; eɪ] ['dɑːlɪŋ] ['daʊni] ['bɜːdi] ,

Like	a	darling	downy	birdie	,
喜欢	一个	亲爱的	绒毛状	小鸟球	,

像一只可爱的小绒毛鸟，

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['nɛsti] [bed] .

From	his	little	nesty	bed	.
从	他的	小的	巢穴	床	.

从他那小小的、舒适的床上。

[ðen] [hiː; hi] [sez] , “ [woʊnt] [weɪk] [dɪə(r)]['mæmə] ,

Then	he	says	,	“	won't	wake	dear	mama	,
然后	他	说道	,	“	惯于	唤醒	亲爱的	妈妈	,

然后他说：“不会叫醒亲爱的妈妈，

[aɪl] [dʒʌst] [kɪs] [hɜː(r); hə(r)][ɒn][ðə; ði] [aɪz] ,

I'll	just	kiss	her	on	the	eyes	,
患病的	只是	吻	她	在	这	眼睛	,

我只想亲吻她的眼睛。

” [ænd; ənd][hiː; hi] [kriːps] [ɒn][tɪp] - [təʊ] ['sɒftli]

”	And	he	creeps	on	tip	-	toe	softly
”	和	他	令人毛骨悚然	在	提示	-	脚趾	轻轻

他踮着脚尖，轻轻地走着。

[tuː; tə][ðə; ði][spɒt] [weə(r)] ['mæmə][laɪz] .

To	the	spot	where	mama	lies	.
到	这	点	在哪里	妈妈	谎言	.

去妈妈长眠的地方。

[weiks] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [wɪð] [hʌgz] [ænd; ənd] ['kɪsɪz] ,

Wakes	her	up	with	hugs	and	kisses	,
醒来	她	向上	和	拥抱	和	吻	,

用拥抱和亲吻唤醒她，

[ðen] [bɪ'gɪnz] [hɪz; ɪz] ['bɪzi] [deɪ] ,

Then	begins	his	busy	day	,
然后	开始	他的	忙碌的	天	,

然后，他忙碌的一天开始了。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['i:vnɪŋ]
From **the** **morning** **to** **the** **evening**
从 这 早晨 到 这 晚上

从早晨到傍晚

[hi:; hi] [dʌz] ['nʌθɪŋ] [els] [bʌt; bət] [pleɪ] ,
He **does** **nothing** **else** **but** **play** **,**
他 做 没有什么 别的 但 玩 ,

他除了玩耍什么也不做。

[tɪl] [hi:; hi][ɪz][səʊ] ['veri] ['taɪəd] ,
Till **he** **is** **so** **very** **tired** **,**
直到 他 是 所以 非常 疲劳的 ,

直到他筋疲力尽为止，

[hi:; hi][kænt] [i:t] [hɪz; ɪz][mɪlk][ænd; ənd] [bred] .
He **can't** **eat** **his** **milk** **and** **bread** **.**
他 不能 吃 他的 牛奶 和 面包 .

他吃不下牛奶和面包。

[ɔ:l] [ðæt] ['hɜ:bət] ['wɒnts][ɔ:(r)] [k'eəz] [fɔ:(r); fə(r)]
All **that** **Herbert** **wants** **or** **cares** **for**
全部 那 赫伯特 想要 或者 关心 为了

赫伯特想要或关心的一切

[dʒʌst] [naʊ] , [ɪz][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][bed] . [-]
Just **now** **,** **is** **to** **go** **to** **bed** **.** **[** **11** **]**
只是 现在 , 是 到 去 到 床 . [-]

现在，就该睡觉了。[11]

['beɪbiz] [raɪd] .
Baby's **Ride** **.**
婴儿的 骑 .

婴儿车。

[əʊ] , [weə(r)] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði]['beɪbi][ɪz]['gəʊɪŋ]
Oh **,** **where** **do** **you** **think** **the** **baby** **is** **going**
哦 , 在哪里 做 你 思考 这 婴儿 是 去

哦，你觉得宝宝要去哪儿呢?

[ɒn] ['nɜ:rsɪz] ['eɪprən] ?
On **Nurse's** **apron** **?**
在 护士的 围裙 ?

在护士围裙上?

[blɑ:ntʃ] [kɔ:lz] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] [sleɪ]
Blanche **calls** **it** **a** **sleigh**
布兰奇 呼叫 它 一个 雪橇

布兰奇称它为雪橇

[ænd; ənd] [sez] , “ [wi:; wi] [meɪk] [bɪ'li:v] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [snəʊɪŋ] ,
And **says** **,** **“** **We** **make** **believe** **it** **is** **snowing** **,**
和 说道 , “ 我们 制作 相信 它 是 下雪了 ,

他说：“我们假装在下雪，

[ænd; ənd][raɪd] [θru:] [ðə; ði] [snəʊ] [drɪfts] [ə'weɪ] , [ə'weɪ] . ”
And **ride** **through** **the** **snow** **drifts** **away** **,** **away** **.** **”**
和 骑 通过 这 雪 漂移 离开 , 离开 . ”

然后骑马穿过积雪，远去，远去。

“ [wi:; wi] [θɪŋk] , [pə'hæps] , [wi:; wi] [wɪl] [gəʊ][tu:; tə] ['aɪsländ] ,
“ **We** **think** **,** **perhaps** **,** **we** **will** **go** **to** **Iceland** **,**
“ 我们 思考 , 也许 , 我们 将要 去 到 冰岛 ,

“我们觉得，或许我们会去冰岛，

[tuː; tə] [siː] [æn; ən] ['aɪsbɜːg] [ɔː(r)] [greɪt] [waɪt] [beə(r)] ,

To	see	an	iceberg	or	great	white	bear	,
到	看	一个	冰山	或者	伟大的	白色的	熊	,

去看冰山或大白熊，

[wiː; wi][doʊnt] [nəʊ] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][naɪs][lænd] ,

We	don't	know	whether	it	is	a	nice	land	,
我们	不	知道	无论	它	是	一个	好的	土地	,

我们不知道那是不是一片好地方。

[wiːl; wil][let][juː; jʊ] [nəʊ] [wen] [wiː; wi][get][ðeə(r)] . ”

We'll	let	you	know	when	we	get	there	.	”
出色地	让	你	知道	什么时候	我们	得到	那里	.	”

我们到达后会通知你。

“ [ðeəz; ðəz][bʌt; bət][wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ə'freɪd][ɒv; əv] ,

“	There's	but	one	thing	that	we	are	afraid	of	,
“	有	但	一	事物	那	我们	是	害怕的	的	,

我们只害怕一件事，

[ðeə(r)] [ɪz][bʌt; bət][wʌn] [θɪŋ] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [wiː; wi][keə(r)] ,

There	is	but	one	thing	about	which	we	care	,
那里	是	但	一	事物	关于	哪个	我们	关心	,

我们只关心一件事，

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [juː; jʊ] [siː] [wɒt] ['aʊə(r)] [sleɪ] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] ,

For	when	you	see	what	our	sleigh	is	made	of	,
为了	什么时候	你	看	什么	我们的	雪橇	是	制成	的	,

当你看到我们的雪橇是由什么制成的，

[juː; jʊ] [wɪl] [nəʊ] [wɪr] [ə'freɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [teə(r); tɪə] . ” [-]

You	will	know	we're	afraid	that	it	might	tear	.	”	[	12	]
你	将要	知道	是	害怕的	那	它	可能	撕	.	”	[	-	]

你们要知道，我们害怕它会撕裂。”[12]

['lɪt(ə)l]['səʊldʒə(r)] .

Little	Soldier	.
小的	士兵	.

小战士。

[hɑː] - [hɑː] - [hɑː] !

Ha	-	ha	-	ha	!
哈	-	哈	-	哈	!

哈哈哈哈！

[həʊ] - [həʊ] - [həʊ] !

ho	-	ho	-	ho	!
何	-	何	-	何	!

嚯嚯嚯！

[wɒt] [ə; eɪ] ['fʌni] ['lɪt(ə)l]['səʊldʒə(r)] ['hæri] [ɪz] , [əʊ] ,

What	a	funny	little	soldier	Harry	is	,	oh	,
什么	一个	有趣的	小的	士兵	哈里	是	,	哦	,

哈利真是个滑稽的小士兵，哦！

[maɪ][maɪ][maɪ] , [dɪə(r)][dɪə(r)][dɪə(r)] ,

My	my	my	,	dear	dear	dear	,
我的	我的	我的	,	亲爱的	亲爱的	亲爱的	,

我的天哪，亲爱的，

[dɪd]['evə(r)]['eni]['beɪbi] [lʊk] [səʊ]['veri][kwɪə(r)] ?

Did	ever	any	baby	look	so	very	queer	?
做过	曾经	任何	婴儿	看	所以	非常	酷儿	?

有没有哪个婴儿长得这么古怪?

['fæni] [lɑ:fs] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz] [ʃi:; ʃi] [kæn; kən] ,
Fanny laughs as loud as she can ,
舢 笑声 作为 大声 作为 她 能 ,

芬妮放声大笑，

[rælf] [sez] , " [si:] ['lɪt(ə)l] ['səʊdʒə] [mæn] .
Ralph says , " See little soger man .
拉尔夫 说道 , " 看 小的 索格尔 男人 .

拉尔夫说："看，小索格人。"

" [hɑ:] - [hɑ:] - [hɑ:] !
" Ha - ha - ha !
" 哈 - 哈 - 哈 !

哈哈哈哈！

[həʊ] - [həʊ] - [həʊ] !
ho - ho - ho !
何 - 何 - 何 !

嚄嚄嚄！

['ɪntu:] [wɒt] ['ɑ:mi] [dʌz] [ðə; ði] ['beɪbi] [wɒnt] [tu:; tə] [gəʊ] ?
Into what army does the baby want to go ?
进入 什么 军队 做 这 婴儿 想 到 去 ?

这个婴儿想加入哪支军队？

[rʌb] - [dʌb] - [dʌb] , [mɑ:tʃ] [ə'weɪ] ,
Rub - dub - dub , march away ,
擦 - 配音 - 配音 , 行进 离开 ,

搓搓搓，走开，

[ðæts] [ðə; ði] ['veri] [tju:n] [hi:; hi] [wɪl] [wɒnt] [tu:; tə] [hɪə(r)] [sʌm; səm] [deɪ] ;
That's the very tune he will want to hear some day ;
那就是 这 非常 调 他 将要 想 到 听到 一些 天 ;

那正是他将来想听到的旋律；

[hi:; hi] [wɪl] [pleɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [sɒ:d] [ænd; ənd] [gʌn] ,
He will play with a sword and gun ,
他 将要 玩 和 一个 剑 和 枪 ,

他会玩剑和枪，

[hi:; hi] [wɪl] [faɪt] [tɪl] [ðə; ði] ['bætəlz] [dʌn] .
He will fight till the battle's done .
他 将要 斗争 直到 这 战斗的 完毕 .

他会战斗到最后一刻。

[ɑ:] - [ɑ:] - [ɑ:] !
Ah - ah - ah !
啊 - 啊 - 啊 !

啊啊啊！

[əʊ] - [həʊ] - [həʊ] !
oh - ho - ho !
哦 - 何 - 何 !

哦吼吼！

['əʊnli] ['ɪntu:] ['mɑ:məz] ['ɑ:mi] [let] [ðə; ði] [bɔɪz] [gəʊ] ;
Only into mama's army let the boys go ;
仅有的 进入 妈妈的 军队 让 这 男孩们 去 ;

只有加入妈妈的军队，才能让男孩们自由行动；

[rʌb] - [dʌb] - [dʌb] , [drʌm] , [drʌm] , [drʌm] ,
Rub - dub - dub , drum , drum , drum ,
擦 - 配音 - 配音 , 鼓 , 鼓 , 鼓 ,

搓搓搓，鼓，鼓，鼓

[let] [ˌem 'iː] [kiːp] [maɪ]['beɪbi] [bɔɪz] ['ɔːlweɪz] [seɪf] [æt; ət] [həʊm] .

Let	me	keep	my	baby	boys	always	safe	at	home	.
让	我	保持	我的	婴儿	男孩们	总是	安全的	在	家	.

让我永远守护好我的宝贝儿子们，让他们待在家里安全无虞。

[weɪt] , [maɪ] [breɪv] ['səʊldʒəz] , [tɪl] [kwaɪt] [men] ,

Wait	,	my	brave	soldiers	,	till	quite	men	,
等待	,	我的	勇敢的	士兵	,	直到	相当	男人	,

等等，我勇敢的士兵们，直到完全成熟。

[juː; jʊ][kæn; kən] [faɪt] ['mɑːməz]['bæt(ə)lz] [ðen] . [-]

You	can	fight	mama's	battles	then	.	[	13	]
你	能	斗争	妈妈的	战斗	然后	.	[	-	]

然后你可以替妈妈打仗了。[13]

['neɪbərz] ['beɪbi] .

Neighbour's	Baby	.
邻居	婴儿	.

邻居家的宝宝。

[let] [ˌjuː 'es] [siː] [ðə; ði]['beɪbi] ,

Let	us	see	the	baby	,
让	我们	看	这	婴儿	,

让我们看看宝宝。

[tel] [ˌjuː 'es] , [wɒt] [ɪts] [neɪm] ?

Tell	us	,	what	its	name	?
告诉	我们	,	什么	它是	姓名	?

请问它叫什么名字?

['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['dɑːlɪŋ] !

Isn't	it	a	darling	!
不是	它	一个	亲爱的	!

它真是太可爱了!

['wʌndə(r)] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] .

Wonder	when	it	came	.
想知道	什么时候	它	来了	.

不知道是什么时候来的。

[let] [ˌem 'iː] [kɪs] [ˌaɪ 'tiː] ['elən]

Let	me	kiss	it	Ellen
让	我	吻	它	艾伦

让我亲亲它，艾伦

[let] [ˌem 'iː] [siː] [ɪts] [təʊz] ,

Let	me	see	its	toes	,
让	我	看	它是	脚趾	,

让我看看它的脚趾，

[wɒt] [dɪə(r)]['lɪt(ə)l] ['fɪŋgəz] ,

What	dear	little	fingers	,
什么	亲爱的	小的	手指	,

多么可爱的小手指啊!

[wɒt] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [nəʊz] .

What	a	cunning	nose	.
什么	一个	狡猾	鼻子	.

真是个灵敏的鼻子。

[haʊ] [əʊld][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['elən] ?

How	old	is	it	Ellen	?
如何	老的	是	它	艾伦	?

艾伦多大了?

['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][dɪə(r)] !

Isn't	**it**	**a**	**dear**	**!**
不是	它	一个	亲爱的	!

真是个小可爱!

['elə] , [duː; də] [ðeɪ] [kɔːl][ˌaɪ 'tiː] ?

Ella	**,**	**do**	**they**	**call**	**it**	**?**
艾拉	,	做	他们	称呼	它	?

艾拉，他们就这么叫它吗?

[wɛrz] [ɪts]['ʌðə(r)][ɪə(r)] ?

Where's	**its**	**other**	**ear**	**?**
在哪里?	它是	其他	耳朵	?

它的另一只耳朵呢?

[ai] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][hæv; həv][wʌn]

I	**would**	**like**	**to**	**have**	**one**
我	会	喜欢	到	有	一

我想要一个

[fɔː(r); fə(r)][maɪ]['veri] [əʊn] ,

For	**my**	**very**	**own**	**,**
为了	我的	非常	自己的	,

就我个人而言，

[wen] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['eɪb(ə)l]

When	**will**	**it**	**be**	**able**
什么时候	将要	它	是	有能力的

何时才能实现

[tuː; tə] [wɔːk] [ænd; ənd] [tɔːk] [ə'ləʊn] ? [-]

To	**walk**	**and**	**talk**	**alone**	**?**	**[**	**14**	**]**
到	走	和	讲话	独自的	?	[	-	]

独自散步聊天? [14]

['kændi] .

Candy	**.**
糖果	.

糖果。

[wʌn] , [tuː] , [faɪv] , [fɔː(r)] , [dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [wɒt] [ə; eɪ][lɒt] ,

One	**,**	**two**	**,**	**five**	**,**	**four**	**,**	**just**	**look**	**at**	**what**	**a**	**lot**	**,**
一	,	二	,	五	,	四	,	只是	看	在	什么	一个	很多	,

一、二、五、四，看看这有多少!

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['meni] - , [kænt][həʊld][ɔːl] [aɪv] [gɒt] .

Such	**a**	**many**	**cannies**	**,**	**can't**	**hold**	**all**	**I've**	**got**	**.**
这样的	一个	许多	-	,	不能	抓住	全部	我已经	得到	.

这么多罐头，我都装不下。

[sʌm; səm] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə]['liːlə; 'leɪlə] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)][maɪn] , [juː; jʊ] [siː] ,

Some	**belong**	**to**	**Leila**	**,**	**and**	**some**	**are**	**mine**	**,**	**you**	**see**	**,**
一些	属于	到	莱拉	,	和	一些	是	矿	,	你	看	,

有些是莱拉的，有些是我的，你看。

[ðæts] [wɒt] ['mæmə] [sed] [wen] [ʃiː; ʃi] [geɪv] - [ɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

That's	**what**	**mama**	**said**	**when**	**she**	**gave**	**'**	**em**	**to**	**me**	**.**
那就是	什么	妈妈	说	什么时候	她	给予	-	呃	到	我	.

妈妈把它们给我的时候就是这么说的。

[gɒt] [səʊ] ['meni] - , [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .

Got	**so**	**many**	**cannies**	**,**	**don't**	**know**	**what**	**to**	**do**	**.**
得到	所以	许多	-	,	不	知道	什么	到	做	.

罐头太多了，不知道该怎么办。

[doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][həʊld] - [ɪm] , [faɪv] , [fɔː(r)] , [wʌn][ænd; ənd] [tuː] .

Don't	know	how	to	hold	'	em	,	five	,	four	,	one	and	two	.
不	知道	如何	到	抓住	-	呃	,	五	,	四	,	一	和	二	.

不知道怎么握住它们，五、四、一、二。

[hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [wʌnz] , ['liːlə; 'leɪlə] , [naʊ] [lets] [gəʊ][ænd; ənd] [pleɪ] ,

Here	are	your	one's	,	Leila	,	now	lets	go	and	play	,
这里	是	你的	一个人的	,	莱拉	,	现在	让我们	去	和	玩	,

莱拉，这是你的牌，我们去玩吧。

[hæv; həv][ə; eɪ][naɪs] ['pɑːti] , [laɪk][wiː; wi][dɪd] [jes] - [ə; eɪ] - [deɪ] .

Have	a	nice	party	,	like	we	did	yes	-	a	-	day	.
有	一个	好的	派对	,	喜欢	我们	做过	是的	-	一个	-	天	.

像我们昨天那样，好好享受派对吧。

[sʌtʃ] [naɪs]['lɪt(ə)l] - , [wiː; wi][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['meni] ,

Such	nice	little	cannies	,	we	have	such	a	many	,
这样的	好的	小的	-	,	我们	有	这样的	一个	许多	,

这些小罐头真可爱，我们有很多。

[ɪf] [wiː; wi] [iːt] - [ɪm] [ɔːl] [ʌp] , [ðen] [wiː; wi][woʊnt][hæv; həv] ['eni] .

If	we	eat	'	em	all	up	,	then	we	won't	have	any	.
如果	我们	吃	-	呃	全部	向上	,	然后	我们	惯于	有	任何	.

如果我们把它们全吃光，那就一个也没有了。

[haʊ] ['meni] [wʌnz] [hæv; həv][juː; jʊ][left] , [faɪv][ɔː(r)] [tuː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ?

How	many	one's	have	you	left	,	five	or	two	or	four	?
如何	许多	一个人的	有	你	左边	,	五	或者	二	或者	四	?

你还剩下几个一？五个、两个还是四个?

[naʊ] [maɪn] [ɔːl][ɑː(r); ə(r)] [iːt] , [wɪs] [wiː; wi][hæd; həd][sʌm; səm][mɔː(r)] . [-]

Now	mine	all	are	eated	,	wiss	we	had	some	more	.	[	15	]
现在	矿	全部	是	吃过	,	维斯	我们	有	一些	更多的	.	[	-	]

现在我的都吃完了，真希望我们还能再吃一些。[15]

[aʊt] ['ʃɒpɪŋ] .

Out	Shopping	.
出去	购物	.

外出购物。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [bai] ?

What	are	we	going	to	buy	?
什么	是	我们	去	到	买	?

我们打算买什么?

[sɪlks] , [ænd; ənd] ['rɪbənz] , [ænd; ənd] [glʌvz] ,

Silks	,	and	ribbons	,	and	gloves	,
帛	,	和	丝带	,	和	手套	,

丝绸、丝带和手套，

['leɪsɪz] , [ænd; ənd] ['bɔnɪts] , [seɪ] [ai] ,

Laces	,	and	bonnets	,	say	I	,
鞋带	,	和	引擎盖	,	说	我	,

我说，还有鞋带和软帽。

[bʌt; bət]['kændi] ['dʒɔːdʒi] [lʌvz] .

But	candy	Georgie	loves	.
但	糖果	乔治	爱	.

但乔治很喜欢糖果。

[weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ʃɒps] ?

Where	do	you	think	are	the	shops	?
在哪里	做	你	思考	是	这	商店	?

你觉得商店在哪里?

[daʊn] [baɪ][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [wɔːl] .

Down	by	the	garden	wall	.
向下	经过	这	花园	墙	.

在花园墙边。

['dʒɔːdʒi] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] ['pepəmɪnt] [drɒps] ,

Georgie	shall	have	peppermint	drops	,
乔治	将	有	薄荷	滴	,

乔治要吃薄荷糖。

[ænd; ənd] [aɪl] [hæv; həv][æn; ən]['ɪndiə] [ʃɔːl] . [-]

And	I'll	have	an	India	shawl	.	[	16	]
和	患病的	有	一个	印度	披肩	.	[	-	]

我还要一条印度披肩。[16]

[ðə; ði]['pɪktʃə(r)] [bʊk] .

The	Picture	Book	.
这	图片	书	.

图画书。

['wʌndəf(ə)l] ['pɪktʃəz] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [siː] ,

Wonderful	pictures	the	children	see	,
精彩的	图片	这	孩子们	看	,

孩子们看到的画面真精彩，

['haʊəd] , [ænd; ənd] [mə'riː] , [ænd; ənd] ['kɪti] ,

Howard	,	and	Marie	,	and	Kitty	,
霍华德	,	和	玛丽	,	和	猫咪	,

霍华德、玛丽和凯蒂

[juː; jʊ] [wɪl] [seɪ] [wen] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [θriː]

You	will	say	when	you	look	at	the	three
你	将要	说	什么时候	你	看	在	这	三

当你看到这三个时，你会说

[ðeɪ] [mʌst; məst] [θɪŋk] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] ['prɪti] .

They	must	think	the	pictures	pretty	.
他们	必须	思考	这	图片	漂亮的	.

他们一定觉得这些照片很漂亮。

['wʌndəf(ə)l] ['pɪktʃəz] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [siː] ,

Wonderful	pictures	all	of	them	see	,
精彩的	图片	全部	的	他们	看	,

他们都看到了精彩的画面。

[bɜːdz] , [ænd; ənd] ['flaʊəz] , [ænd; ənd]['piːp(ə)l] ,

Birds	,	and	flowers	,	and	people	,
鸟类	,	和	花朵	,	和	人们	,

鸟儿、花朵和人，

['səʊldʒəz][ɔːl] ['mɑːrtʃɪŋ] [səʊ] ['gæləntli] ,

Soldiers	all	marching	so	gallantly	,
士兵	全部	行军	所以	英勇地	,

士兵们都英勇地行进着，

[ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [haɪ] ['stiːpl] .

A	church	with	a	great	high	steeple	.
一个	教会	和	一个	伟大的	高的	尖顶	.

一座有着高耸尖顶的教堂。

['wʌndəf(ə)l] ['pɪktʃəz] [ɔːl][ɒv; əv][juː 'es] [siː] ,

Wonderful	pictures	all	of	us	see	,
精彩的	图片	全部	的	我们	看	,

我们都看到了精彩的画面，

['pɪktʃəz] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] ['əʊvə(r)] .

Pictures	the	whole	world	over	.
图片	这	所有的	世界	超过	.

世界各地的照片。

[lʊk] [ɪn][maɪ] [aɪz] , [dɪə(r)][wʌn] , [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] ,

Look	in	my	eyes	,	dear	one	,	and	tell	me	,
看	在	我的	眼睛	,	亲爱的	一	,	和	告诉	我	,

看着我的眼睛，亲爱的，告诉我，

[wɒt] ['pɪktʃə(r)][juː; jʊ][kæn; kən][dɪ'skʌvə(r)] .

What	picture	you	can	discover	.
什么	图片	你	能	发现	.

你发现了什么图片?

[ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['pɪktʃə(r)][ɪz][nɪə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː] .

A	wonderful	picture	is	near	to	me	.
一个	精彩的	图片	是	靠近	到	我	.

我身边有一幅很棒的画。

['kænɒt] [juː; jʊ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] , [maɪ] ['dɪəri] ?

Cannot	you	find	it	,	my	dearie	?
不能	你	寻找	它	,	我的	亲爱的	?

亲爱的，你找不到吗?

[lʊk] [ɪn][ðə; ði] [glɑːs] , [ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][juː; jʊ] [wɪl] [siː]

Look	in	the	glass	,	I	am	sure	you	will	see
看	在	这	玻璃	,	我	是	当然	你	将要	看

看看镜子里，我肯定你会看到

[wʌn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai]['nevə(r)] ['wɪəri] . [-]

One	of	which	I	never	weary	.	[	17	]
一	的	哪个	我	绝不	厌倦	.	[	-	]

其中之一我百看不厌。[17]

[ðə; ði] [reɪs] .

The	Race	.
这	种族	.

比赛。

[huː] [kæn; kən] [rʌn] [fɑːstɪst] ['lɪli] [ɔː(r)] [rəʊz] ?

Who	can	run	fastest	Lily	or	Rose	?
WHO	能	跑步	最快	百合	或者	玫瑰	?

莉莉和罗斯，谁跑得最快?

[teɪk] [keə(r)] , [maɪ] ['beɪbiz] , [maɪnd][jɔː(r); jə(r)] [wiː] [təʊz] ,

Take	care	,	my	babies	,	mind	your	wee	toes	,
拿	关心	,	我的	婴儿	,	头脑	你的	哇	脚趾	,

宝贝们，小心点，别伤到你们的小脚趾头。

[kʌm] ['lɪt(ə)l] ['tɑːdəlkɪnz] , [naʊ] [let][ˌem 'iː] [siː] ,

Come	little	toddlekins	,	now	let	me	see	,
来	小的	幼儿	,	现在	让	我	看	,

来吧，小宝贝们，让我看看，

[huːl] [biː; bi][ðə; ði][fɜːst][wʌn][tuː; tə][get][tuː; tə][ˌem 'iː] .

Who'll	be	the	first	one	to	get	to	me	.
谁会	是	这	第一的	一	到	得到	到	我	.

谁会第一个赶到我身边?

[kætʃ] , [kætʃ] [huː] [kæn; kən] , [doʊnt]['tʌmb(ə)l] , [doʊnt][fɔːl] ,

Catch	,	catch	who	can	,	don't	tumble	,	don't	fall	,
抓住	,	抓住	WHO	能	,	不	翻滚	,	不	落下	,

抓住，抓住能抓住的人，别摔倒，别掉下去。

[ðæt] [juː; jʊ] [nəʊ] , [ˈdiəri] , [wʊd] [nɒt][duː; də][æt; ət][ɔːl] .

That	you	know	,	dearies	,	would	not	do	at	all	.
那	你	知道	,	亲爱的们	,	会	不是	做	在	全部	.

亲爱的们，你们也知道，那样做是完全行不通的。

[ˈlɪliz] [əˈhed] , [ˈhʌri] [ʌp] , [ˈrəʊzi] ,

Lily's	ahead	,	hurry	up	,	Rosy	,
莉莉的	前方	,	匆忙	向上	,	红润	,

莉莉在前面，快点，罗茜。

[doʊnt][fɔːl] , [ˈdɪəri] , [ænd; ənd] [bʌmp] [jɔː(r); jə(r)] [ˈnəʊzi] .

Don't	fall	,	dearie	,	and	bump	your	nosey	.
不	落下	,	亲爱的	,	和	撞	你的	爱管闲事的人	.

亲爱的，别摔倒，也别撞到你的鼻子。

[ˈpætə(r)][ɒn] , [ˈpætə(r)][ɒn] , [ˈlɪt(ə)l] [fiːt] ,

Patter	on	,	patter	on	,	little	feet	,
语调	在	,	语调	在	,	小的	脚	,

轻快地走，轻快地走，小脚丫

[bəuθ][ɒv; əv][maɪ] [ˈhɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [fliːt] .

Both	of	my	horses	are	very	fleet	.
两个都	的	我的	马匹	是	非常	舰队	.

我的两匹马都非常敏捷。

[wɪtʃ] [ˈevə(r)][ˈbeɪbi][gɜːl][wɪnz][ðə; ði] [reɪs] ,

Which	ever	baby	girl	wins	the	race	,
哪个	曾经	婴儿	女孩	胜利	这	种族	,

无论哪个女婴赢得比赛，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [smaɪlz] [ɒn] [iːtʃ] [ˈlɪt(ə)l] [feɪs] .

There	will	be	smiles	on	each	little	face	.
那里	将要	是	微笑	在	每个	小的	脸	.

每个小朋友的脸上都会洋溢着笑容。

[bəuθ][æt; ət][wʌns] , [kʌm] [əˈlɒŋ] , [ðæts] [ðə; ði] [wei] ,

Both	at	once	,	come	along	,	that's	the	way	,
两个都	在	一次	,	来	沿着	,	那就是	这	方式	,

同时进行，一起来，就是这样。

[hɪə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][wʌn] , [seɪ] ?

Here	you	are	,	which	was	the	first	one	,	say	?
这里	你	是	,	哪个	曾是	这	第一的	一	,	说	?

喏，第一个是哪个?

[aɪm][ʃʊə(r)][ai][doʊnt] [siː] [haʊ] [ai][kæn; kən] [tel] ,

I'm	sure	I	don't	see	how	I	can	tell	,
我是	当然	我	不	看	如何	我	能	告诉	,

我确定我不知道该如何分辨。

[fɔː(r); fə(r)][bəuθ]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [dɪd][səʊ] [wel] . [-]

For	both	little	children	did	so	well	.	[	18	]
为了	两个都	小的	孩子们	做过	所以	出色地	.	[	-	]

两个小孩子都表现得很好。[18]

[ðə; ði]['bæt(ə)l] .

The	Battle	.
这	战斗	.

战斗。

[əʊ] , [ˈnɔːti] , [ˈnɔːti] , [ˈnɔːti] ,

Oh	,	naughty	,	naughty	,	naughty	,
哦	,	淘气	,	淘气	,	淘气	,

哦，淘气，淘气，淘气

[tuː; tə] [nɒk] [ðə; ði]['beɪbi] [daʊn] ,

To	knock	the	baby	down	,
到	敲	这	婴儿	向下	,

把婴儿打倒在地

[əʊ] , [wɒt] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] ['tempə(r)] !

Oh	,	what	a	dreadful	temper	!
哦	,	什么	一个	可怕	脾气	!

哦，真是个脾气暴躁的人!

[əʊ] , [wɒt] [æn; ən] ['ʌgli] [fraʊn] !

Oh	,	what	an	ugly	frown	!
哦	,	什么	一个	丑陋的	皱眉	!

哦，这愁眉苦脸的样子真难看!

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][duː; də][ˌaɪ 'tiː] , ['wɪli] ?

Why	did	you	do	it	,	Willie	?
为什么	做过	你	做	它	,	威利	?

威利，你为什么要这么做?

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [breɪv] [æt; ət][ɔːl] ,

It	wasn't	brave	at	all	,
它	不是	勇敢的	在	全部	,

这根本算不上勇敢。

[ðə; ði]['beɪbi] [nəʊz] [nəʊ]['betə(r)]

The	baby	knows	no	better
这	婴儿	知道	不	更好的

婴儿还不懂事

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz][səʊ] [smɔːl] .

Because	he	is	so	small	.
因为	他	是	所以	小的	.

因为他个子太小了。

[hiː; hi]['əʊnli] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['fʌni]

He	only	thought	it	funny
他	仅有的	想法	它	有趣的

他只觉得这很有趣。

[tuː; tə] [ˌəʊvə'tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [blɒks] ,

To	overturn	your	blocks	,
到	颠覆	你的	积木	,

要推倒你的积木，

[juː; jʊ] ['ʃudnt] [maɪnd] , [maɪ] ['wɪli] ;

You	shouldn't	mind	,	my	Willie	;
你	不应该	头脑	,	我的	威利	;

你不必介意，我的威利;

[hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['pleɪf(ə)l] [nɔk] .

His	little	playful	knocks	.
他的	小的	顽皮的	敲门声	.

他轻轻地敲了敲门，像是在玩耍。

[aɪ] [wɒnt] [maɪ] ['wɪli] ['dɪəri] ,

I	want	my	Willie	dearie	,
我	想	我的	威利	亲爱的	,

我要我的威利亲爱的，

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mæn] ,

To	be	a	little	man	,
到	是	一个	小的	男人	,

做一个小男人，

[biː; bi][kaɪnd][tuː; tə]['lɪt(ə)l]['brʌðə(r)] ,

Be	kind	to	little	brother	,
是	种类	到	小的	兄弟	,

要善待弟弟。

[ænd; ənd]['dʒent(ə)l][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] . [-]

And	gentle	as	you	can	.	[	19	]
和	温和的	作为	你	能	.	[	-	]

尽量温柔一些。[19]

['daɪnəz] ['beɪbi] .

Dinah's	Baby	.
迪娜的	婴儿	.

黛娜的宝宝。

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['fʌni] ['lɪt(ə)l][maɪt] ,

Who	is	this	funny	little	mite	,
WHO	是	这	有趣的	小的	螨虫	,

这个滑稽的小家伙是谁?

[wɪð] ['wʊli] [hed] , [ænd; ənd] [aɪz] [səʊ] [braɪt] ,

With	woolly	head	,	and	eyes	so	bright	,
和	毛茸茸的	头	,	和	眼睛	所以	明亮的	,

毛茸茸的脑袋，明亮的眼睛，

[ðæt] [stɛə] [ə'baʊt][æt; ət] ['evri] [saɪt] ?

That	stares	about	at	every	sight	?
那	凝视	关于	在	每一个	视线	?

那家伙会四处张望，观察周围的一切?

[ai]['wʌndə(r)] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [waɪt] ,

I	wonder	why	it	isn't	white	,
我	想知道	为什么	它	不是	白色的	,

我很好奇为什么它不是白色的。

['daɪnəz] ['beɪbi] .

Dinah's	Baby	.
迪娜的	婴儿	.

黛娜的宝宝。

[maɪ]['mæmə; mə'mɑː][hæz; həz][ə; eɪ]['beɪbi] [tuː] ,

My	mamma	has	a	baby	too	,
我的	妈妈	有	一个	婴儿	也	,

我妈妈也有个宝宝，

[bʌt; bət] ['mɑːməz] ['beɪbiz] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [bluː] .

But	mamma's	baby's	eyes	are	blue	.
但	妈妈的	婴儿的	眼睛	是	蓝色的	.

但是妈妈的宝宝的眼睛是蓝色的。

[ai] [θɪŋk] [ɪts] ['fʌni] — [wɪʃ] [ai] [njuː]

I	think	it's	funny	—	wish	I	knew
我	思考	它是	有趣的	—	希望	我	知道

我觉得这很有趣——真希望我知道

[waɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [lʊk] [laɪk][juː; jʊ] ,

Why	it	doesn't	look	like	you	,
为什么	它	不	看	喜欢	你	,

为什么看起来不像你，

['daɪnəz] ['beɪbi] . [-]

Dinah's	Baby	.	[	20	]
迪娜的	婴儿	.	[	-	]

黛娜的宝宝。[20]

['lɪsənɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)]['sæntə] [klɔ:z] .
Listening for Santa Claus .
聆听 为了 圣诞老人 克劳斯 .

聆听圣诞老人的脚步声。

['sʌmθɪŋ] [ɪz][ʌp][ðə; ði] ['tʃɪmni] ,
Something is up the chimney ,
某物 是 向上 这 烟囱 ,

烟囱里有东西，

['skrætʃɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [nɔɪz] ,
Scratching and making a noise ,
抓挠 和 制作 一个 噪音 ,

抓挠并发出噪音，

[kɑ:l] [θɪŋks] [ɪts] ['sæntə] [klɔ:z] ['kʌmɪŋ] ,
Carl thinks it's Santa Claus coming ,
卡尔 思考 它是 圣诞老人 克劳斯 未来 ,

卡尔以为是圣诞老人来了。

[tu:; tə] [brɪŋ] [hɪm][sʌm; səm][naɪs] [nju:] [tɒɪz] .
To bring him some nice new toys .
到 带来 他 一些 好的 新的 玩具 .

给他买些好玩的新玩具。

[hi:; hi] [rəʊt] [ə; eɪ]['letə(r)] [ðɪs] ['mɔ:nɪŋ] ,
He wrote a letter this morning ,
他 写道 一个 信 这 早晨 ,

他今天早上写了一封信。

[ðen] [went] [tu:; tə][ðə; ði]['faɪə(r)] - [pleɪs]
Then went to the fire - place
然后 去 到 这 火 - 地方

然后走到壁炉旁。

[ænd; ənd] [pəʊkt] [ˌaɪ 'ti:][ʌp][ðə; ði] ['tʃɪmni]
And poked it up the chimney
和 戳 它 向上 这 烟囱

然后把它塞进了烟囱。

[wɪð] [smaɪlz] [ɒn][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [feɪs] .
With smiles on his little face .
和 微笑 在 他的 小的 脸 .

他稚嫩的小脸上带着笑容。

“ ['sæntə] [klɔ:z] [kʌm] , ” [hi:; hi] ['wɪspəd] .
“ Santa Claus come , ” he whispered .
“ 圣诞老人 克劳斯 来 , ” 他 低声说道 .

“圣诞老人快来吧，”他低声说道。

“ [hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ]['letə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] , ”
“ Here is a letter for you , ”
“ 这里 是 一个 信 为了 你 , ”

“这是给你的一封信。”

“ [aɪ] [wɒnt] [ə; eɪ] [naɪs] [nju:] ['wægən] ,
“ I want a nice new waggon ,
“ 我 想 一个 好的 新的 车皮 ,

“我想要一辆漂亮的新旅行车，

[səʊ][bæd] , [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tu:; tə][du:; də] . ”
So bad , don't know what to do . ”
所以 坏的 , 不 知道 什么 到 做 . ”

太糟糕了，不知道该怎么办。

“ ['sæntə] [klɔ:z] , [aɪm][ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] ,
“ Santa Claus , I'm a good boy ,
“ 圣诞老人 克劳斯 , 我是 一个 好的 男生 ,

“圣诞老人，我是个好孩子，”

[ai][doʊnt][kraɪ][ɔ:l][ðə; ði][deɪ] ,
I don't cry all the day ,
我 不 哭 全部 这 天 ,

我并非整天都在哭，

[ai][wɒnt][tu:; tə] [si:] [jɔ:(r); jə(r)] ['reɪnˌdɪrs] ,
I want to see your reindeers ,
我 想 到 看 你的 驯鹿 ,

我想看看你们的驯鹿。

[ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] [greɪt] , [bɪg] , - [sleɪ] . ”
And your great , big , buful sleigh . ”
和 你的 伟大的 , 大的 , - 雪橇 . ”

还有你那辆又大又漂亮的雪橇。”

“ [ɪz] [ðæt] [ju:; jʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['tʃɪmni]
“ Is that you up the chimney
“ 是 那 你 向上 这 烟囱

“是你爬上烟囱吗？”

['skrætʃɪŋ] [ðæt] ['fʌni] [wei] ?
Scratching that funny way ?
抓挠 那 有趣的 方式 ?

用那种奇怪的方式挠痒?

[dɪd][ju:; jʊ] [kʌm] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ]['letə(r)] ?
Did you come for my letter ?
做过 你 来 为了 我的 信 ?

你是来拿我的信的吗?

[pli:z] ['mɪstə(r)] . ['sæntə] [klɔ:z] [seɪ] .
Please Mr . Santa Claus say .
请 先生 . 圣诞老人 克劳斯 说 .

请圣诞老人先生说。

” ['sæntə] [klɔ:z] ['dɪd(ə)nt]['ɑ:nsə(r)] ,
” Santa Claus didn't answer ,
” 圣诞老人 克劳斯 没有 回答 ,

圣诞老人没有回答。

[bʌt; bət] [kɑ:l] [bɪ'li:vz] [hi:; hi] [hɜ:d]
But Carl believes he heard
但 卡尔 相信 他 听到

但卡尔相信他听到了

[ænd; ənd] [wɪl] [brɪŋ] [hɪm] [ɔ:l] [hi:; hi] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)]
And will bring him all he asked for
和 将要 带来 他 全部 他 问 为了

并会满足他的一切要求。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi][sent][hɪm] [wɜ:d] . [-]
Because he sent him word . [21]
因为 他 发送 他 单词 . [-]

因为他派人给他捎信。[21]

[hu:p] - [lɑ:] !
Hoop - La !
箍 - 拉 !

呼啦!

[huːp] - [lɑː] ! [huːp] - [lɑː] !
Hoop - la ! Hoop - la !
箍 - 拉 ! 箍 - 拉 !

呼啦！呼啦！

[əʊ] , [wɒt] [lɒts][ɒv; əv][fʌn] ,
Oh , what lots of fun ,
哦 , 什么 很多 的 乐趣 ,

哦，真是太有趣了！

['rɒdmən] [ɪz][ðə; ði]['sɜːkəs][mæn] ,
Rodman is the circus man ,
罗德曼 是 这 马戏团 男人 ,

罗德曼是个马戏团演员，

[ðæt] [meɪks] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [rʌn] .
That makes the horses run .
那 制作 这 马匹 跑步 .

那会让马跑起来。

[huːp] - [lɑː] ! [huːp] - [lɑː] !
Hoop - la ! Hoop - la !
箍 - 拉 ! 箍 - 拉 !

呼啦！呼啦！

[dʒə'net] [ɪz]['gəʊɪŋ] [θruː] ,
Jeannette is going through ,
珍妮特 是 去 通过 ,

珍妮特正在经历……

['rɒdmən] [həʊldz][ðə; ði] [huːp] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ,
Rodman holds the hoop for her ,
罗德曼 持有 这 箍 为了 她 ,

罗德曼帮她举着篮筐，

[ðæts] [ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [duː; də] .
That's the way they do .
那就是 这 方式 他们 做 .

他们就是这么做的。

[huːp] - [lɑː] ! [huːp] - [lɑː] !
Hoop - la ! Hoop - la !
箍 - 拉 ! 箍 - 拉 !

呼啦！呼啦！

[wɒt] [ə; eɪ] ['dæʃɪŋ] [hɔːs] ,
What a dashing horse ,
什么 一个 帅气 马 ,

多么英俊的骏马啊！

[wiː; wi] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [wɒtʃ] [ˌaɪ 'tiː][gəʊ]
We would like to watch it go
我们 会 喜欢 到 手表 它 去

我们想看看它如何发展。

[raʊnd] [ə'gen] , [ɒv; əv] [kɔːs] .
Round again , of course .
圆形的 再次 , 的 课程 .

当然，又是一轮。

[huːp] - [lɑː] ! [huːp] - [lɑː] !
Hoop - la ! Hoop - la !
箍 - 拉 ! 箍 - 拉 !

呼啦！呼啦！

[huz] [ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] ?
Who's **the** **second** **one** **?**
谁是 这 第二 一 ?

第二个是谁?

[dʒə'net] [mʌst; məst] [gəʊ] [raʊnd] [ə'gen] .
Jeannette **must** **go** **round** **again** **.**
珍妮特 必须 去 圆形的 再次 .

珍妮特还得再去一圈。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [pleɪ] [ɪz] [dʌn] . [-]
And **then** **the** **play** **is** **done** **.** **[** **22** **]**
和 然后 这 玩 是 完毕 . [-]

然后，这出戏就结束了。[22]

['pɑːpəz] ['dɪnə(r)] .
Papa's **Dinner** **.**
爸爸的 晚餐 .

爸爸的晚餐。

[θruː] [ðə; ði] ['grɑːsi] [medəuz] ,
Through **the** **grassy** **meadows** **,**
通过 这 草丛 草地 ,

穿过绿草茵茵的草地，

['betɪ] , [keɪt] , [ænd; ənd] [reɪ] ,
Betty **,** **Kate** **,** **and** **Ray** **,**
贝蒂 , 凯特 , 和 射线 ,

贝蒂、凯特和雷

['kæri] ['pɑːpəz] ['dɪnə(r)] ,
Carry **papa's** **dinner** **,**
携带 爸爸的 晚餐 ,

把爸爸的晚餐端过来。

[waɪl] [hiː; hi] [reɪks] [ðə; ði] [heɪ] .
While **he** **rakes** **the** **hay** **.**
尽管 他 耙子 这 干草 .

他一边耙干草一边.....

[raʊnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['flaʊəz] ,
Round **about** **the** **flowers** **,**
圆形的 关于 这 花朵 ,

花丛周围，

[hʌmz] [ə; eɪ] ['bɪzi] [biː] ,
Hums **a** **busy** **bee** **,**
哼唱 一个 忙碌的 蜜蜂 ,

嗡嗡作响，像一只忙碌的小蜜蜂，

['bɪzi] [bɜ˞dz] [ɑː(r); ə(r)] ['fiːdɪŋ]
Busy **birds** **are** **feeding**
忙碌的 鸟类 是 喂养

忙碌的鸟儿正在觅食

['hʌŋgri] ['bɜːdi] [wiː] .
Hungry **birdies** **wee** **.**
饥饿的 小鸟球 哇 .

饥饿的小鸟撒尿了。

['bɪzi] [ɪn] [ðə; ði] [heɪ] - [fiːld] ,
Busy **in** **the** **hay** **-** **field** **,**
忙碌的 在 这 干草 - 场地 ,

在干草田里忙碌着，

[pə'pɑː] [reɪks] [ðə; ði] [heɪ] ,
Papa **rakes** **the** **hay** **,**
爸爸 耙子 这 干草 ,

爸爸在耙干草，

['redi] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['dɪnə(r)] ,
Ready **for** **his** **dinner** **,**
准备好 为了 他的 晚餐 ,

他准备吃晚饭了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [haɪ] [nuːn] - [deɪ] .
It **is** **high** **noon** **-** **day** **.**
它 是 高的 中午 - 天 .

正值正午时分。

“ [hɪə(r)][ðə; ði] ['ruːstə(r)] ['krəʊɪŋ] ,
“ **Hear** **the** **roosters** **crowing** **,**
“ 听到 这 公鸡 鸣叫 ,

“听，公鸡啼鸣，

[twelv] [ə'klɑːk] , ” [sez] [reɪ] ,
Twelve **o'clock** **,** **”** **says** **Ray** **,**
十二 点钟 , ” 说道 射线 ,

“十二点钟，”雷说道。

“ [jes] , [ɪn'diːd] , ” [sez] ['keɪti] ,
“ **Yes** **,** **indeed** **,** **”** **says** **Katie** **,**
“ 是的 , 的确 , ” 说道 凯蒂 ,

“没错，”凯蒂说。

“ [ðæt] [ɪz] [wɒt] [ðeɪ] [seɪ] . ”
“ **That** **is** **what** **they** **say** **.** **”**
“ 那 是 什么 他们 说 . ”

“他们是这么说的。”

“ [pə'pɑː] [wɪl] [biː; bi] ['weɪtɪŋ] ,
“ **Papa** **will** **be** **waiting** **,**
“ 爸爸 将要 是 等待 ,

爸爸会等着的，

['hʌŋgri] [tuː] , [aɪ] [nəʊ] ,
Hungry **too** **,** **I** **know** **,**
饥饿的 也 , 我 知道 ,

我知道，我也很饿。

['hʌri] ['lɪt(ə)l]['brʌðə(r)] ,
Hurry **little** **brother** **,**
匆忙 小的 兄弟 ,

快点，弟弟！

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [wɔːk] [sləʊ] .
We **must** **not** **walk** **slow** **.**
我们 必须 不是 走 慢的 .

我们不能走得太慢。

” [səʊ] [ðeɪ] [gəʊ][tuː; tə][pə'pɑː] ,
” **So** **they** **go** **to** **papa** **,**
” 所以 他们 去 到 爸爸 ,

所以他们就去找爸爸，

[θruː] [ðə; ði] [swiːt] [njuː] [heɪ] .
Through **the** **sweet** **new** **hay** **.**
通过 这 甜的 新的 干草 .

穿过香甜的新干草。

[wen] [hi:; hi] [i:ts] [hɪz; ɪz]['dɪnə(r)] ,
When he eats his dinner ,
什么时候 他 吃 他的 晚餐 ,

当他吃晚饭的时候，

[həʊm] [ə'gen] [gəʊ] [ðeɪ] . [-]
Home again go they . [23]
家 再次 去 他们 . [-]

他们又回家了。[23]

[dri:m] - [lænd] .
Dream - land .
梦 - 土地 .

梦境。

[weə(r)] [hæz; həz][maɪ][dɪə(r)]['lɪt(ə)l]['beɪbi] [gɒn] ?
Where has my dear little baby gone ?
在哪里 有 我的 亲爱的 小的 婴儿 已消失 ?

我亲爱的小宝贝去哪儿了?

[gɒn] [ɒf] [tu:; tə] ['sli:pi] - [lænd][ɔ:l][ə'ləʊn] .
Gone off to sleepy - land all alone .
已消失 离开 到 困 - 土地 全部 独自的 .

独自一人进入梦乡。

[wɒt] [wɪl] [maɪ][dɪə(r)]['lɪt(ə)l]['beɪbi][du:; də] ?
What will my dear little baby do ?
什么 将要 我的 亲爱的 小的 婴儿 做 ?

我亲爱的小宝贝会怎么做呢?

[pleɪ] [wɪð] [ðə; ði] [dri:mz] , [ænd; ənd] [lɑ:f] [æt; ət][ðem; ðəm] [tu:] .
Play with the dreams , and laugh at them too .
玩 和 这 梦境 , 和 笑 在 他们 也 .

玩弄梦想，也要嘲笑它们。

['əʊvə(r)][ɪn] ['sli:pi] - [lænd] , ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['ʌndə(r)] ,
Over in sleepy - land , over and under ,
超过 在 困 - 土地 , 超过 和 在下面 ,

在睡梦之地，上上下下，

[dri:mz] [tʃeɪs] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] [ə'weɪ] ,
Dreams chase each other away ,
梦想 追赶 每个 其他 离开 ,

梦想彼此驱赶，

['əʊvə(r)][ɪn] [dri:m] - [lænd] , ['sli:pi] [aɪz] ['wʌndə(r)] ,
Over in dream - land , sleepy eyes wonder ,
超过 在 梦 - 土地 , 困 眼睛 想知道 ,

在梦乡里，睡眼惺忪地想着，

[tu:; tə] [si:] [ɔ:l][ðə; ði] [dri:mz] [æt; ət] [pleɪ] .
To see all the dreams at play .
到 看 全部 这 梦境 在 玩 .

见证所有梦想的实现。

['sli:pi] - [lænd] , [dri:m] - [lænd] ,
Sleepy - land , dream - land ,
困 - 土地 , 梦 - 土地 ,

睡梦之地，梦乡，

[dri:m] - [lænd] , ['sli:pi] - [lænd] ,
Dream - land , sleepy - land ,
梦 - 土地 , 困 - 土地 ,

梦乡，睡乡

[dɪə(r)]['lɪt(ə)l]['beɪbi][hæz; həz] [gɒn] . [-]
Dear little baby has gone . [24]
亲爱的 小的 婴儿 有 已消失 . [-]

亲爱的小宝贝走了。[24]

['gɜːrtruːdz] [wɔːk] .
Gertrude's Walk .
格特鲁德的 走 .

格特鲁德漫步。

['dʒeɪniː][ɪz] ['teɪkɪŋ] ['gɜːtruːd] [tuː; tə] [wɔːk] ,
Janey is taking Gertrude to walk ,
珍妮 是 采取 格特鲁德 到 走 ,

珍妮正带着格特鲁德散步。

[raʊnd] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] ['bʌtəflaɪz] ['hɒvə(r)] ,
Round her the butterflies hover ,
圆形的 她 这 蝴蝶 徘徊 ,

蝴蝶在她周围盘旋，

[liːvz] [klæp][ðeə(r)][hændz] [wen] [ʃiː; ʃi] ['kɒmz] [ðeə(r)] [wei] ,
Leaves clap their hands when she comes their way ,
树叶 拍 他们的 双手 什么时候 她 来 他们的 方式 ,

当她走近时，树叶仿佛在拍手叫好。

[ðə; ði] [feɪnt] ['bləʊɪŋ] ['briːzɪz] [lʌv] [hɜː(r); hə(r)] .
The faint blowing breezes love her .
这 头晕的 吹 微风 爱 她 .

微风轻拂，也爱她。

[dɪə(r)]['lɪt(ə)l] ['gɜːtruːd] , [səʊ] ['hæpi] [ʃiː; ʃi] ,
Dear little Gertrude , so happy she ,
亲爱的 小的 格特鲁德 , 所以 快乐的 她 ,

亲爱的小格特鲁德，她真开心，

[əʊ] , [wɒt] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][duː; də] [wɪ'ðaʊt] [hɜː(r); hə(r)] ,
Oh , what should we do without her ,
哦 , 什么 应该 我们 做 没有 她 ,

哦，没有她我们该怎么办？

[ðə; ði] [spft] [bluː] [skaɪ][ɪz]['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [hed] ,
The soft blue sky is over her head ,
这 柔软的 蓝色的 天空 是 超过 她 头 ,

她头顶是柔和的蓝天。

['blɔsəmz] [ɑː(r); ə(r)] ['bluːmɪŋ] [ə'baʊt][hɜː(r); hə(r)] .
Blossoms are blooming about her .
花朵 是 盛开 关于 她 .

她周围鲜花盛开。

[glæd]['lɪt(ə)l] [feɪs] , [ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ] [aɪz] ,
Glad little face , and wondering eyes ,
高兴的 小的 脸 , 和 好奇 眼睛 ,

一张快乐的小脸，还有充满好奇的眼睛

['beɪbi] , [ðeəz; ðəz][səʊ] [mʌtʃ] [bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ] .
Baby , there's so much before you .
婴儿 , 有 所以 很多 前 你 .

宝贝，你面前还有很多美好的事物。

['iːv(ə)n][ðə; ði]['rəʊzɪz] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ]
Even the roses look as if they
甚至 这 玫瑰 看 作为 如果 他们

就连玫瑰看起来也像是.....

[sed] , “ [doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [wiː; wi][əˈdɔː(r)][juː; jʊ] .

Said	,	“	Don't	you	know	we	adore	you	.
说	,	“	不	你	知道	我们	崇拜	你	.

他说：“难道你不知道我们有多爱你吗？”

” [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [ˈrəʊzbʌd] , [juː; jʊ][ˈbeɪbi] [swiːt] ,

”	You	are	a	rosebud	,	you	baby	sweet	,
”	你	是	一个	玫瑰花蕾	,	你	婴儿	甜的	,

“你就像一朵玫瑰花蕾，你这个甜美的小宝贝。”

[nəʊ][ˈwʌndə(r)][ðə; ði][ˈrəʊzɪz] [lʌv] [juː; jʊ] ,

No	wonder	the	roses	love	you	,
不	想知道	这	玫瑰	爱	你	,

难怪玫瑰都喜欢你，

[nəʊ][ˈwʌndə(r)][ðə; ði] [ˈbɜːdi] [flai][səʊ][nɪə(r)] ,

No	wonder	the	birdies	fly	so	near	,
不	想知道	这	小鸟球	飞	所以	靠近	,

难怪小鸟飞得那么近。

[tuː; tə] [sɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [triːz] [əˈbʌv] [juː; jʊ] .

To	sing	in	the	trees	above	you	.
到	唱歌	在	这	树木	多于	你	.

在树梢上歌唱。

[ðə; ði][bɜ˞dz] , [ðə; ði] [ˈbriːzɪz] , [ðə; ði] [ˈbʌtəflaɪz] ,

The	birds	,	the	breezes	,	the	butterflies	,
这	鸟类	,	这	微风	,	这	蝴蝶	,

鸟儿、微风、蝴蝶

[ˈrəʊzɪz] , [ænd; ənd][ˈvaiəlits] [bluː] , [dɪə(r)] ,

Roses	,	and	violets	blue	,	dear	,
玫瑰	,	和	紫罗兰	蓝色的	,	亲爱的	,

玫瑰，还有蓝色的紫罗兰，亲爱的，

[ðeɪ] [ɔːl][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈbeɪbiz] [wiː] ,

They	all	were	made	for	the	babies	wee	,
他们	全部	是	制成	为了	这	婴儿	哇	,

它们都是为婴儿尿液设计的，

[ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] , [dɪə(r)] . [-]

And	so	they	belong	to	you	,	dear	.	[	25	]
和	所以	他们	属于	到	你	,	亲爱的	.	[	-	]

所以它们都属于你，亲爱的。[25]

[kʌm] [tuː; tə] [hjuː] .

Come	to	Hugh	.
来	到	休	.

来找休。

[wʌn] , [tuː] , [θriː] ,

One	,	two	,	three	,
一	,	二	,	三	,

一二三，

[let] [ˌem ˈiː] [siː] ,

Let	me	see	,
让	我	看	,

让我想想，

[ɪf] [ˈlɪt(ə)l][ˈsɪstə(r)]

If	little	sister
如果	小的	姐姐

如果妹妹

[kæn; kən] [kʌm] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .
Can come to me .
能 来 到 我 .

可以来找我。

[ðeə(r)] [juː; jʊ][gəʊ] ,
There you go ,
那里 你 去 ,

好了，

[ðæts] [ˌaɪ ˈtiː] — [səʊ] .
That's it — so .
那就是 它 — 所以 .

就这样——就是这样。

[doʊnt] [fɔːl] ['luːluː] ,
Don't fall Lulu ,
不 落下 露露 ,

露露，别摔倒。

['əʊnli] [wɔːk] [sləʊ] .
Only walk slow .
仅有的 走 慢的 .

慢慢走。

[wʌn] [step] , [tuː] ,
One step , two ,
一 步 , 二 ,

一步，两步，

[ðeə(r)] [ai] [njuː] .
There I knew .
那里 我 知道 .

我当时就明白了。

[doʊnt][biː; bi][ə'freɪd] ,
Don't be afraid ,
不 是 害怕的 ,

不要害怕，

[kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə] [hjuː] .
Come here to Hugh .
来 这里 到 休 .

来找休。

[θɔːt] [juː; jʊ][kʊd; kəd] ,
Thought you could ,
想法 你 可以 ,

你以为你能做到吗?

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] ,
If you would ,
如果 你 会 ,

如果你愿意的话，

- [biː; bi][glæd] .
Mama'll be glad .
- 是 高兴的 .

妈妈会很高兴的。

[hɪə(r)][ʃiː; ʃi] ['kɒmz] , [gʊd] . [-]
Here she comes , good . [26]
这里 她 来 , 好的 . [-]

她来了，很好。[26]

[piːp] - [ˌbiː ˈəʊ] !
Peep - **Bo** **!**
窥视 - 波 !

Peep-Bo!

[weə(r)] [ɪz] [ˈdʌgləs] ?
Where **is** **Douglas** **?**
在哪里 是 道格拉斯 ?

道格拉斯在哪里?

[weə(r)] [hæz; həz][hiː; hi] [gɒn] ?
Where **has** **he** **gone** **?**
在哪里 有 他 已消失 ?

他去了哪里?

[dʌz] [ˈenibɒdi] [nəʊ] ?
Does **anybody** **know** **?**
做 任何人 知道 ?

有人知道吗?

[aɪm] [ˈveri] [ʃʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][hɪə(r)]
I'm **very** **sure** **that** **he** **was** **here**
我是 非常 当然 那 他 曾是 这里

我非常确定他来过这里。

[dʒʌst][ə; eɪ][ˈməʊmənt][əˈgəʊ] .
Just **a** **moment** **ago** **.**
只是 一个 片刻 前 .

刚才。

[weə(r)] [ɪz] [ˈdʌgləs] ?
Where **is** **Douglas** **?**
在哪里 是 道格拉斯 ?

道格拉斯在哪里?

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [weə(r)] .
I **wonder** **where** **.**
我 想知道 在哪里 .

我想知道这是哪里。

[kæn; kən] [ˈenibɒdi] [tel] ?
Can **anybody** **tell** **?**
能 任何人 告诉 ?

有人能看出来吗?

[hiːz] [gɒn] [əˈweɪ] , [tuː; tə] [steɪ] [ə; eɪ] [waɪl] ,
He's **gone** **away** **,** **to** **stay** **a** **while** **,**
他是 已消失 离开 , 到 停留 一个 尽管 ,

他走了，要待一段时间。

[aɪ] [nəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈveri] [wel] .
I **know** **it** **very** **well** **.**
我 知道 它 非常 出色地 .

我非常清楚这一点。

[weə(r)] [ɪz] [ˈdʌgləs] ?
Where **is** **Douglas** **?**
在哪里 是 道格拉斯 ?

道格拉斯在哪里?

[hiː; hi][ɪz][nɒt][hɪə(r)] .
He **is** **not** **here** **.**
他 是 不是 这里 .

他不在这里。

[weər'evə(r)][kæn; kən][hiː; hi][biː; bi] !
Wherever **can** **he** **be** **!**
无论 能 他 是 !

他究竟身在何处!

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə] [baɪ] - [ləʊ] - [lænd] ,
He **must** **have** **gone** **to** **Bye** **-** **lo** **-** **land** **,**
他 必须 有 已消失 到 再见 - 洛 - 土地 ,

他一定是去了别洛兰。

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [siː] . [-]
I'll **have** **to** **go** **and** **see** **.** **[** **27** **]**
患病的 有 到 去 和 看 . [-]

我得去看看。[27]

[piːp] - [ˌbiː 'əʊ] !
Peep **-** **Bo** **!**
窥视 - 波 !

Peep-Bo!

[weə(r)] [ɪz] ['dʌgləs] ?
Where **is** **Douglas** **?**
在哪里 是 道格拉斯 ?

道格拉斯在哪里?

[weə(r)] [kæn; kən][hiː; hi][biː; bi] !
Where **can** **he** **be** **!**
在哪里 能 他 是 !

他会在哪里呢!

[hiː; hi] [kiːps] [səʊ] ['veri] [stɪl] ,
He **keeps** **so** **very** **still** **,**
他 保持 所以 非常 仍然 ,

他一动不动,

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [lʊk] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][dɔː(r)] .
I'll **have** **to** **look** **behind** **the** **door** **.**
患病的 有 到 看 在后面 这 门 .

我得看看门后面。

[nəʊ] , [ai][doʊnt] [θɪŋk] [ai] [wɪl] .
No **,** **I** **don't** **think** **I** **will** **.**
不 , 我 不 思考 我 将要 .

不，我想我不会。

[weə(r)] [ɪz] ['dʌgləs] ?
Where **is** **Douglas** **?**
在哪里 是 道格拉斯 ?

道格拉斯在哪里?

['ʌndə(r)][ðə; ði][bed] ?
Under **the** **bed** **?**
在下面 这 床 ?

床底下?

[hɪd][ɪn][ðə; ði][bɪg][ɑːm][tʃeə(r)] ?
Hid **in** **the** **big** **arm** **chair** **?**
隐藏 在 这 大的 手臂 椅子 ?

藏在大扶手椅里?

[gɒn] [tuː; tə] [sliːp] [wɪð] [ðə; ði] ['kɪti] [kæt] ?
Gone **to** **sleep** **with** **the** **kitty** **cat** **?**
已消失 到 睡觉 和 这 猫咪 猫 ?

和小猫咪一起睡着了吗?

[weə(r)] [kæn; kən][hiː; hi][biː; bi] !
Where **can** **he** **be** **!**
在哪里 能 他 是 !

他会在哪里呢!

[əʊ] , [weə(r)] !
oh **,** **where** **!**
哦 , 在哪里 !

哦，在哪儿!

[ðeə(r)] [ɪz] ['dʌgləs] , [waɪ] [ðeə(r)][hiː; hi][ɪz] ,
There **is** **Douglas** **,** **why** **there** **he** **is** **,**
那里 是 道格拉斯 , 为什么 那里 他 是 ,

道格拉斯在那里，他为什么在那里?

[tuː; tə] [θɪŋk] [ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] .
To **think** **I** **didn't** **know** **.**
到 思考 我 没有 知道 .

真没想到我竟然不知道。

[piːp] - [ˌbiː 'əʊ] , ['dɪəri] , [ai] [siː] [juː; jʊ] [naʊ] .
Peep **-** **bo** **,** **dearie** **,** **I** **see** **you** **now** **.**
窥视 - 波 , 亲爱的 , 我 看 你 现在 .

皮普波，亲爱的，我现在看到你了。

[piːp] - [ˌbiː 'əʊ] , ['dʌgləs] .
Peep **-** **bo** **,** **Douglas** **.**
窥视 - 波 , 道格拉斯 .

皮普博，道格拉斯。

[piːp] - [ˌbiː 'əʊ] ! [-]
Peep **-** **bo** **!** **[** **28** **]**
窥视 - 波 ! [-]

窥视! [28]

[spɪlt] [mɪlk] .
Spilt **Milk** **.**
洒了 牛奶 .

牛奶洒了。

[əʊ] , [juː; jʊ] ['nɔːti] ['lɪt(ə)l][mæn] ,
Oh **,** **you** **naughty** **little** **man** **,**
哦 , 你 淘气 小的 男人 ,

哦，你这个淘气的小家伙!

[kʌm] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðæt] [mɪlk][pæn] ,
Come **away** **from** **that** **milk** **pan** **,**
来 离开 从 那 牛奶 平底锅 ,

离开那个牛奶锅，

['mʌsnt] [tʌtʃ] , [bæd] [bɔɪ] , [nəʊ] , [nəʊ] ,
Mustn't **touch** **,** **bad** **boy** **,** **no** **,** **no** **,**
不得 触碰 , 坏的 男生 , 不 , 不 ,

不许碰，坏孩子，不行，不行

[juː; jʊ][mʌst; məst][maɪnd] [wen] [ai] [seɪ] [səʊ] .
You **must** **mind** **when** **I** **say** **so** **.**
你 必须 头脑 什么时候 我 说 所以 .

我说这话你一定要听进去。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː] , [jes] , [ai] [nəʊ] ,
But **you** **want** **it** **,** **yes** **,** **I** **know** **,**
但 你 想 它 , 是的 , 我 知道 ,

但你想要它，我知道。

[juː; jʊ][mʌst; məst][weɪt][ʌn'tɪl][juː; jʊ][grəʊ]

You	must	wait	until	you	grow
你	必须	等待	直到	你	生长

你必须等到长大才能行动

[bɪg][laɪk][pə'pɑː] , [ðen] [juː; jʊ][kæn; kən]

Big	like	papa	,	then	you	can
大的	喜欢	爸爸	,	然后	你	能

像爸爸一样高大，那么你就可以

[lʊk] [æt; ət] [evɹi] [dɪʃ] [ænd; ənd][pæn] .

Look	at	ev'ry	dish	and	pan	.
看	在	每一个	盘子	和	平底锅	.

仔细查看每一道菜和每一口锅。

['lɪt(ə)l] ['praɪɪŋ] ['fɪŋgəz] [nɪə(r)] ,

Little	prying	fingers	near	,
小的	窥探	手指	靠近	,

小小的手指在附近窥视，

['lɪt(ə)l] [aɪz] [ðæt] [piːp] [ænd; ənd][pɪə(r)] ,

Little	eyes	that	peep	and	peer	,
小的	眼睛	那	窥视	和	同伴	,

好奇地偷看的小眼睛

['ɪntuː] [evɹi] [drɔː(r)] [ænd; ənd] [nʊk] ,

Into	ev'ry	drawer	and	nook	,
进入	每一个	抽屉	和	角落	,

塞进每一个抽屉和角落，

['bɑːskɪt] , [bɒks] , [ænd; ənd] [ʃelf] , [ænd; ənd] [bʊk] .

Basket	,	box	,	and	shelf	,	and	book	.
篮子	,	盒子	,	和	架子	,	和	书	.

篮子、盒子、架子和书。

[naʊ] [juːv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] , [əʊ] , [dɪə(r)][ˌem 'iː] !

Now	you've	done	it	,	oh	,	dear	me	!
现在	你已经	完毕	它	,	哦	,	亲爱的	我	!

你这下可糟了，我的天哪!

[siː] [haʊ] ['nɔːti] [juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] ,

See	how	naughty	you	can	be	,
看	如何	淘气	你	能	是	,

看看你能有多淘气，

[spɪlt][ðə; ðɪ][mɪlk][ænd; ənd] [drentʃt] [jɔː'self] ,

Spilt	the	milk	and	drenched	yourself	,
洒了	这	牛奶	和	湿透了	你自己	,

牛奶洒了，把自己淋了个透。

[aɪ][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ]['haɪə(r)] [ʃelf] .

I	must	find	a	higher	shelf	.
我	必须	寻找	一个	更高	架子	.

我得找个更高的架子。

[doʊnt][kraɪ] , ['dɑːlɪŋ] , ['nevə(r)][maɪnd] ,

Don't	cry	,	darling	,	never	mind	,
不	哭	,	亲爱的	,	绝不	头脑	,

别哭，亲爱的，没关系。

['mæmə] [wɪl] [nɒt][biː; bi][ˌʌn'kaɪnd] ,

Mama	will	not	be	unkind	,
妈妈	将要	不是	是	不友善	,

妈妈不会不友善的。

['lɪt(ə)l] ['fraɪt(ə)nd] ['dɑ:lɪŋ] [mæn] ,
Little frightened darling man ,
小的 害怕 亲爱的 男人 ,

胆小可怜的小家伙，

- [wɪp] [ðæt] [əʊld] [mɪlk] [pæn] . [-]
Mama'll whip that old milk pan . [29]
- 鞭 那 老的 牛奶 平底锅 . [-]

妈妈会把那口旧牛奶锅打碎。[29]

[kʌm] [ænd; ənd] [pleɪ] .
Come and Play .
来 和 玩 .

来玩吧。

“ [aɪ] [wɪs] [jʊd] [kʌm] [pleɪ] [wɪf] [ˌem 'i:] , ['mɪli] ,
“ I wiss you'd come play wif me , Milly ,
“ 我 维斯 你会 来 玩 妻子 我 , 米莉 ,

“我希望你能来和我一起玩，米莉，

[aɪz] ['taɪəd] [ɒv; əv] ['pleɪɪŋ] [ə'ləʊn] ,
I'se tired of playing alone ,
伊塞 疲劳的 的 玩耍 独自的 ,

我厌倦了独自玩耍。

[det] [daʊn] [naʊ] , [ænd; ənd] [let] [ˌju: 'es] [bi:; bi] ['hɔ:sɪz] ,
Det down now , and let us be horses ,
侦探 向下 现在 , 和 让 我们 是 马匹 ,

现在放下武器，让我们像马一样奔跑吧。

- [ˌu'ɜ:r] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [maɪ] [nju:] [reɪnz] [fɔ:(r); fə(r)] - [ˌu'ɜ:r] [əʊn] . ”
' Oo shall have my new reins for ' oo own . ”
- oo 将 有 我的 新的 缰绳 为了 - oo 自己的 . ”

“哦，我将拥有属于我自己的新缰绳。”

“ [gəʊ] - [wei] , [ai] [doʊnt] [wɒnt] [tu:; tə] , [ai] [fi:l] [bæd] .
“ Go ' way , I don't want to , I feel bad .
“ 去 - 方式 , 我 不 想 到 , 我 感觉 坏的 .

“走开，我不想走，我感觉很糟糕。”

[ai] [wɒnt] ['sɪstə(r)] [rɒk] [ˌem 'i:] [baɪ] - [baɪ] ,
I want sister rock me by - bye ,
我 想 姐姐 岩石 我 经过 - 再见 ,

我想听姐姐摇篮曲，再见。

[aɪz] ['taɪəd] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['hɔ:si] ,
I'se tired of being a horsey ,
伊塞 疲劳的 的 存在 一个 马 ,

我厌倦了当马，

[gəʊ] - [wei] , [ɪf] - [ˌu'ɜ:r] [doʊnt] [ai] [wɪl] - . ” [-]
Go ' way , if ' oo don't I will kwy . ” [30]
去 - 方式 , 如果 - oo 不 我 将要 - . ” [-]

走开，否则我会知道。”[30]

['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] .
Running Away .
跑步 离开 .

逃跑。

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:; jʊ] ['gəʊɪŋ] , [maɪ] ['lɪt(ə)l] [mæn] ?
Where are you going , my little man ?
在哪里 是 你 去 , 我的 小的 男人 ?

我的宝贝儿子，你要去哪里?

['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [dʒʌst][æz; əz][fɑːst][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] —

Running	away	just	as	fast	as	you	can	—
跑步	离开	只是	作为	快速地	作为	你	能	—

赶紧逃命——

['beɪbiz] [ɑː(r); ə(r)]['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd] ['beɪbiz] [wɪl] [fɔːl]

Babies	are	little	,	and	babies	will	fall
婴儿	是	小的	,	和	婴儿	将要	落下

婴儿很小，婴儿会摔倒

[ɪf] ['beɪbiz] [rʌn] [fɑːst] , [wen] ['beɪbiz] [ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] .

If	babies	run	fast	,	when	babies	are	small	.
如果	婴儿	跑步	快速地	,	什么时候	婴儿	是	小的	.

如果婴儿跑得很快，尤其是在婴儿还小的时候。

[əʊ] , [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] ['stɔːmi] [ænd; ənd] [rʌf] ,

Oh	,	the	world	is	stormy	and	rough	,
哦	,	这	世界	是	暴风雨	和	粗糙的	,

哦，这世界风云变幻，动荡不安。

[jʊl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] , [dɪə(r)] , [suːn] [ɪ'nʌf] ,

You'll	find	it	out	,	dear	,	soon	enough	,
你会	寻找	它	出去	,	亲爱的	,	很快	足够的	,

亲爱的，你很快就会知道的。

['tendə(r)] , [wiː] [fiːt] [wɪl] [biː; bi] [hɜːt] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] ,

Tender	,	wee	feet	will	be	hurt	on	the	road	,
投标	,	哇	脚	将要	是	伤害	在	这	路	,

娇嫩的小脚丫在路上容易受伤。

[dɪə(r)]['lɪt(ə)l] [hɑːt] [wɪl] [eɪk] ['ʌndə(r)][ɪts] [ləʊd] .

Dear	little	heart	will	ache	under	its	load	.
亲爱的	小的	心	将要	疼痛	在下面	它是	加载	.

娇嫩的小心脏会因重负而疼痛。

[steɪ] [æt; ət] [həʊm] , ['dɑːlɪŋ] , [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][səʊ][kəʊld] ,

Stay	at	home	,	darling	,	the	world	is	so	cold	,
停留	在	家	,	亲爱的	,	这	世界	是	所以	寒冷的	,

亲爱的，待在家里吧，外面的世界太冷漠了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

小宝宝们(Wee babies)
第2/2页

- [twɪl] [fraʊn] [ɒn][juː; jʊ] , ['beɪbi] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][əʊld] ,
' **Twill** **frown** **on** **you** **,** **baby** **,** **because** **it** **is** **old** **,**
- 斜纹布 皱眉 在 你 , 婴儿 , 因为 它 是 老的 ,

“Twill会因为你老旧而对你皱眉，宝贝。”

[wɔːm] [ɪz][ðə; ðiː][həʊm] [nest] , [maɪ] [breɪv] ['lɪt(ə)l][mæn] ,
Warm **is** **the** **home** **nest** **,** **my** **brave** **little** **man** **,**
温暖的 是 这 家 巢 , 我的 勇敢的 小的 男人 ,

温暖的家，我的勇敢小家伙。

[let] ['mʌðərz] [ɑːmz] [kiːp] [juː; jʊ] , [dɪə(r)] [hɑːt] , [waɪl] [ðeɪ] [kæn; kən] . [-]
Let **mother's** **arms** **keep** **you** **,** **dear** **heart** **,** **while** **they** **can** **.** **[** **31** **]**
让 母亲的 武器 保持 你 , 亲爱的 心 , 尽管 他们 能 . [-]

亲爱的，趁着还能被母亲拥抱的时候，让母亲的臂膀拥抱你吧。[31]

[ə; eɪ] ['peni] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
A **Penny** **for** **You** **.**
一个 一分钱 为了 你 .

给你一分钱。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['peni] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , ['lɪt(ə)l][gɜːl] ,
Here **is** **a** **penny** **for** **you** **,** **little** **girl** **,**
这里 是 一个 一分钱 为了 你 , 小的 女孩 ,

给你一分钱，小姑娘。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][naɪs]['mjuːzɪk] [keɪm] [raʊnd] ,
Because **the** **nice** **music** **came** **round** **,**
因为 这 好的 音乐 来了 圆形的 ,

因为美妙的音乐响起了，

[aɪ] [stʊd] [baɪ][ðə; ðiː] ['wɪndəʊ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [lɒŋ] [taɪm] ,
I **stood** **by** **the** **window** **a** **long** **long** **time** **,**
我 站立 经过 这 窗户 一个 长的 长的 时间 ,

我在窗边站了很久很久，

[ænd; ənd] [hɜːd] [wɒt] [ðə; ðiː][hænd] ['ɔːgən] [graʊnd] .
And **heard** **what** **the** **hand** **organ** **ground** **.**
和 听到 什么 这 手 器官 地面 .

然后听到了手风琴的嗡嗡声。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][jɔː(r); jə(r)][pə'pɑː] [huː] [graind] [aʊt] [ðə; ðiː] [tjuːnz] ?
Is **it** **your** **papa** **who** **grinds** **out** **the** **tunes** **?**
是 它 你的 爸爸 WHO 研磨 出去 这 曲调 ?

是你爸爸负责创作音乐吗?

[ænd; ənd] [pleɪz] [səʊ][aɪ] [dɑːns] ['tɪpi] [təʊ] ?
And **plays** **so** **I** **dance** **tippy** **toe** **?**
和 演出 所以 我 舞蹈 倾斜 脚趾 ?

玩得这么开心，我都要踮起脚尖跳舞了?

[tel] [hɪm][aɪ] [θɪŋk] [hiːz] [ə; eɪ] [naɪs]['mjuːzɪk][mæn] .
Tell **him** **I** **think** **he's** **a** **nice** **music** **man** **.**
告诉 他 我 思考 他是 一个 好的 音乐 男人 .

告诉他我觉得他是个不错的音乐家。

[ai][doʊnt][wɒnt][hɪm]['evə(r)][tuː; tə][gəʊ] .
I don't want him ever to go .
我 不 想 他 曾经 到 去 .

我不想让他离开。

[tel] [hɪm][tuː; tə] [kʌm] [bæk][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [deɪ] [tuː] ,
Tell him to come back to - morrow day too ,
告诉 他 到 来 后退 到 - 明天 天 也 ,

告诉他明天也来。

[aɪ'd][laɪk][hɪm][tuː; tə] [kʌm] ['evri] [deɪ] ,
I'd like him to come every day ,
ID 喜欢 他 到 来 每一个 天 ,

我希望他每天都来。

[aɪl] [teɪk] [ɔːl][ðə; ði] ['peniz] [frɒm; frəm][maɪ]['lɪt(ə)l][bæŋk] ,
I'll take all the pennies from my little bank ,
患病的 拿 全部 这 便士 从 我的 小的 银行 ,

我要把我小存钱罐里的所有硬币都拿出来。

[ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪm] , [ɪf] [hiːl] [pleɪ] . [-]
And give them to him , if he'll play . [32]
和 给 他们 到 他 , 如果 地狱 玩 . [-]

如果他愿意上场，就把球给他。[32]

['lɪt(ə)l]['mæmə] .
Little Mama .
小的 妈妈 .

小妈妈。

[wɒt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt][ɒv; əv][ə; eɪ]['mæmə] ,
What a little bit of a mama ,
什么 一个 小的 少量 的 一个 妈妈 ,

真是个小妈妈啊！

[haʊ] ['veri] [smɔːl] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [grəʊn] ,
How very small she has grown ,
如何 非常 小的 她 有 生长 ,

她长得好小啊。

[ænd; ənd] [jet] , [siː] [ðə; ði][treɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['bɒnɪt] ,
And yet , see the train and the bonnet ,
和 然而 , 看 这 火车 和 这 引擎盖 ,

然而，看看火车和引擎盖，

[waɪ] , ['ðer] ['mɑːməz]['veri] [əʊn] .
Why , they're mama's very own .
为什么 , 它们是 妈妈的 非常 自己的 .

哦，它们是妈妈亲生的。

[ðə; ði] [aɪz] , [tuː] , [ɑː(r); ə(r)]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][laɪk]['mɑːməz] ,
The eyes , too , are surely like mama's ,
这 眼睛 , 也 , 是 一定 喜欢 妈妈的 ,

她的眼睛也肯定像妈妈的。

[ðə; ði][smaɪl][ɪz][laɪk]['mɑːməz][tuː] ;
The smile is like mama's too ;
这 微笑 是 喜欢 妈妈的 也 ;

她的笑容也像妈妈的一样；

[duː; də][juː; jʊ] [lʊk] [səʊ][laɪk]['mæmə] , ['beɪbi] ?
Do you look so like mama , Baby ?
做 你 看 所以 喜欢 妈妈 , 婴儿 ?

宝贝，你长得真像妈妈！

[ɔː(r)] [dʌz] ['mæmə] [lʊk] [laɪk] [juː; jʊ] ? [-]
Or **does** **mama** **look** **like** **you** **?** **[** **33** **]**
或者 做 妈妈 看 喜欢 你 ? [-]

或者妈妈长得像你吗？[33]

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bɑːbə(r)] .
The **Little** **Barber** **.**
这 小的 理发师 .

小理发师。

[ænd; ənd] [hɪə(r)] [ɪz] ['aʊə(r)] [frend] ['mɪstə(r)] . ['reɪzəstrɒp] ,
And **here** **is** **our** **friend** **Mr** **.** **Razorstrop** **,**
和 这里 是 我们的 朋友 先生 . 剃刀 ,

这位就是我们的朋友雷佐斯特罗普先生。

['kʌtɪŋ] [mɪs] ['deɪziz] [heə(r)] ,
Cutting **Miss** **Daisy's** **hair** **,**
切割 错过 雏菊的 头发 ,

给黛西小姐剪头发，

[ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['taɪəd] [ɒv; əv] ['weərɪŋ] [tɔp] ,
She **said** **she** **was** **tired** **of** **wearing** **taup** **,**
她 说 她 曾是 疲劳的 的 穿着 陶普 ,

她说她厌倦了穿灰褐色衣服。

[ænd; ənd] [kɜːrlz] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)] .
And **curls** **she** **could** **not** **bear** **.**
和 卷发 她 可以 不是 熊 .

还有她无法忍受的卷发。

[ʃiː; ʃi] ['nevə(r)] [kʊd; kəd] [siː] [waɪ] ['piːp(ə)l] [niːd] [hæv; həv]
She **never** **could** **see** **why** **people** **need** **have**
她 绝不 可以 看 为什么 人们 需要 有

她始终无法理解人们为什么需要拥有

[heə(r)] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [aɪz] ,
Hair **all** **over** **their** **eyes** **,**
头发 全部 超过 他们的 眼睛 ,

头发遮住了眼睛，

[ɪts] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [kəʊmd] [aʊt] ,
It's **such** **a** **trouble** **to** **have** **it** **combed** **out** **,**
它是 这样的 一个 麻烦 到 有 它 梳理过的 出去 ,

梳理起来真麻烦。

[ʃiː; ʃi] ['nɪəli] ['ɔːlweɪz] [kraɪz] .
She **nearly** **always** **cries** **.**
她 几乎 总是 哭泣 .

她几乎总是哭。

[səʊ] ['luːɪs] [sed] , “ [aɪm] ['mɪstə(r)] . ['reɪzəstrɒp] ,
So **Louise** **said** **,** **“** **I'm** **Mr** **.** **Razorstrop** **,**
所以 路易丝 说 , “ 我是 先生 . 剃刀 ,

于是路易丝说：“我是雷佐斯特罗普先生。”

[aɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɒv; əv] [juː; jʊ] ,
I'll **make** **a** **boy** **of** **you** **,**
患病的 制作 一个 男生 的 你 ,

我会把你变成男孩，

[aɪl] [kʌt] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [heə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [weə(r)] ,
I'll **cut** **off** **your** **hair** **,** **and** **then** **you** **can** **wear** **,**
患病的 切 离开 你的 头发 , 和 然后 你 能 穿 ,

我会剪掉你的头发，然后你就可以穿……

['traʊzəz] [ænd; ənd]['dʒækɪts] [tuː] . ”
Trousers and jackets too . ”
裤子 和 夹克 也 . ”

裤子和外套也包括在内。”

“ [ɑː] , [ðæt] [wɪl] [biː; bi][naɪs] , ” [sed] ['deɪzi] , “ [wɒt] [fʌn]
“ Ah , that will be nice , ” said Daisy , “ What fun
“ 啊 , 那 将要 是 好的 , ” 说 雏菊 , “ 什么 乐趣

“啊，那太好了，”黛西说，“真有趣。”

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [bɔɪ] [laɪk] [gai] ,
To be a boy like Guy ,
到 是 一个 男生 喜欢 盖伊 ,

想成为像盖伊那样的男孩，

[aɪl] [pleɪ] ['mɑːb(ə)lz][ænd; ənd][tɒps] , [aɪl] [klaɪm][ænd; ənd][rʌn] ,
I'll play marbles and tops , I'll climb and run ,
患病的 玩 弹珠 和 最高额 , 患病的 爬 和 跑步 ,

我会玩弹珠和陀螺，我会爬上爬下，还会奔跑。

[ænd; ənd] [steɪ] [aʊt] [dɔːz] , [woʊnt][ai] ?
And stay out doors , won't I ?
和 停留 出去 门 , 惯于 我 ?

我得待在户外，对吧?

” [bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dʌn] , [ʃiː; ʃi] ['sʌd(ə)nli] [θɔːt] ,
” But when it was done , she suddenly thought ,
” 但 什么时候 它 曾是 完毕 , 她 突然 想法 ,

但事情结束后，她突然想到：

“ ['mæmə][woʊnt][hæv; həv]['eni][g'ɜːlz] ,
“ Mama won't have any girls ,
“ 妈妈 惯于 有 任何 女孩们 ,

“妈妈不会生女儿的。”

[fɔː(r); fə(r)] [gaɪz] [ə; eɪ] [bɔɪ] , [ænd; ənd] ['pɜːrsiz] [ə; eɪ] [bɔɪ] ,
For Guy's a boy , and Percy's a boy ,
为了 伙计们 一个 男生 , 和 珀西的 一个 男生 ,

因为盖伊是个男孩，珀西也是个男孩，

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai][duː; də][fɔː(r); fə(r)][kɜːrlz] ?
What shall I do for curls ?
什么 将 我 做 为了 卷发 ?

我该如何处理卷发?

” [hɜː(r); hə(r)]['kʌz(ə)n] ['luːɪs] [sed] , “ ['nevə(r)][juː; jʊ][maɪnd] ,
” Her cousin Louise said , “ Never you mind ,
” 她 表哥 路易丝 说 , “ 绝不 你 头脑 ,

她的表妹路易丝说：“别在意。”

[pə'hæps] [wiː; wi][kæn; kən][taɪ][ðem; ðəm][ɒn] ,
Perhaps we can tie them on ,
也许 我们 能 领带 他们 在 ,

或许我们可以把它们绑起来，

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [jʊr; jər] ['truːli][ə; eɪ][gɜːl] ,
And if you say you're truly a girl ,
和 如果 你 说 你是 真的 一个 女孩 ,

如果你说你真的是个女孩，

[jɔː(r); jə(r)]['mæmə][woʊnt] [θɪŋk] ['ðer] [gɒn] . ” [-]
Your mama won't think they're gone . ” [34]
你的 妈妈 惯于 思考 它们是 已消失 . ” [-]

你妈妈不会认为他们已经走了。”[34]

[doʊnt][kraɪ] .
Don't Cry .
不 哭 .

别哭。

[doʊnt][kraɪ] , - [doʊnt][kraɪ] ,
Don't cry , p'ease don't cry ,
不 哭 , - 不 哭 ,

别哭，求你别哭。

- [suːn] [biː; bi][hɪə(r)] —
Mama'll soon be here —
- 很快 是 这里 —

妈妈很快就要来了——

[dɪd] - [ˌuˈɜːr][fɔːl][ænd; ənd] [bʌmp] - [ˌuˈɜːr] [hed] ?
Did ' oo fall and bump ' oo head ?
做过 - oo 落下 和 撞 - oo 头 ?

是不是摔倒磕到头了?

[doʊnt][kraɪ] , ['ɑːti] [dɪə(r)] .
Don't cry , Arty dear .
不 哭 , 艺术 亲爱的 .

别哭，亲爱的阿蒂。

[doʊnt][kraɪ] , ['nevə(r)][maɪnd] ,
Don't cry , never mind ,
不 哭 , 绝不 头脑 ,

别哭，没关系。

[kwɪk] [æz; əz] - [ˌuˈɜːr][kæn; kən] [tel]
Quick as ' oo can tell
快的 作为 - oo 能 告诉

快得就像“oo”能说的那样

- [kʌm] [ænd; ənd] [kɪs] [ðə; ði] [pleɪs] ,
Mama'll come and kiss the place ,
- 来 和 吻 这 地方 ,

妈妈会来亲吻这个地方，

[ðæt] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wel] .
That will make it well .
那 将要 制作 它 出色地 .

那样就能好起来了。

[doʊnt][kraɪ] , [ɪts] [tuː] [bæd] —
Don't cry , it's too bad —
不 哭 , 它是 也 坏的 —

别哭了，太糟糕了——

[aɪ][səʊ] ['sɒri] [tuː] ,
I so sorry too ,
我 所以 对不起 也 ,

我也很抱歉。

[ɪf] [aɪ] [kɪs] - [ˌuˈɜːr][faɪv] , [tuː] [taɪmz] ,
If I kiss ' oo five , two times ,
如果 我 吻 - oo 五 , 二 时代 ,

如果我亲吻“oo”五次，两次，

['meɪbi] [ðæt] [wɪl] [duː; də] .
Maybe that will do .
或许 那 将要 做 .

或许这样可以。

[doʊnt][kraɪ] , ['ɑːti] [dɪə(r)] ,
Don't cry , Arty dear ,
不 哭 , 艺术 亲爱的 ,

别哭，亲爱的阿蒂。

- [ˌuˈɜːr] [-] [hæv; həv][maɪ][bɔːl] ,
' Oo s'all have my ball ,
- oo 全部 有 我的 球 ,

'Oo s'all 拿走了我的球，

- [ˌuˈɜːr] [-] [hæv; həv][maɪ]['pɪktʃə(r)] [bʊk] ,
' Oo s'all have my picture book ,
- oo 全部 有 我的 图片 书 ,

"大家都有我的图画书。"

[ɔː(r)] - [æt; ət][ɔːl] . [-]
Or anysing at all . [35]
或者 - 在 全部 . [-]

或者根本不做任何事。[35]

[ðə; ði] [njuː] ['beɪbi] .
The New Baby .
这 新的 婴儿 .

新生儿。

[maɪ] ['veri] [əʊn] ['lɪt(ə)l]['sɪstə(r)] ,
My very own little sister ,
我的 非常 自己的 小的 姐姐 ,

我自己的妹妹，

['ɪz(ə)nt][ʃiː; ʃi] [braɪt] ,
Isn't she bright ,
不是 她 明亮的 ,

她真聪明!

[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ][maɪt] ?
For such a mite ?
为了 这样的 一个 螨虫 ?

如此渺小的生物?

[ʃiː; ʃi][ɪz][səʊ] [wiː] ,
She is so wee ,
她 是 所以 哇 ,

她好小啊，

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ʃiː; ʃi]
I wonder if she
我 想知道 如果 她

我不知道她是否

[wʊd] [kraɪ] , [ænd; ənd] [skriːm] , [ɪf] [ai] [kɪst] [hɜː(r); hə(r)] .
Would cry , and scream , if I kissed her .
会 哭 , 和 尖叫 , 如果 我 亲吻 她 .

如果我吻她，她会哭，会尖叫。

[seɪ] , [wɪl] [ʃiː; ʃi] [breɪk] [ɪf] [ai][həʊld][hɜː(r); hə(r)] ?
Say , will she break if I hold her ?
说 , 将要 她 休息 如果 我 抓住 她 ?

我说，如果我抱住她，她会不会摔断?

[haʊ] [kwɪə(r)] [ðæt] [sʌm; səm] [deɪ]
How queer that some day
如何 酷儿 那 一些 天

多么奇怪啊，有一天

[ʃɪl] [lɜːn] [haʊ] [tuː; tə] [seɪ] ,
She'll learn how to say ,
壳 学习 如何 到 说 ,

她会学会怎么说，

[twaɪs] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r)] —
Twice two are four —
两次 二 是 四 —

二的两倍等于四——

[ænd; ənd] ['meni] [θɪŋz] [mɔː(r)] —
And many things more —
和 许多 事物 更多的 —

还有更多——

[ænd; ənd] [gəʊ] [tuː; tə] [skuːl] [wen] [ʃiːz] ['əʊldə] .
And go to school when she's older .
和 去 到 学校 什么时候 她是 老 .

等她长大些再去上学。

['fænsi] [ðəʊz] ['taɪni] [fiːt] ['rʌnɪŋ] .
Fancy those tiny feet running .
想要 那些 微小的 脚 跑步 .

想象一下那双小脚丫奔跑的样子。

['ɪz(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] [kwɪə(r)]
Isn't it queer
不是 它 酷儿

这难道不奇怪吗?

[tuː; tə] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [hɪə(r)] ?
To think she is here ?
到 思考 她 是 这里 ?

难以置信她竟然在这里?

[tuː; tə] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [grəʊ] ?
To think she will grow ?
到 思考 她 将要 生长 ?

认为她会长大?

[aɪ'd] [dʒʌst] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ]
I'd just like to know
ID 只是 喜欢 到 知道

我只是想知道

[wɒt] [dʌz] [meɪk] ['beɪbiz] [səʊ] ['kʌnɪŋ] . [-]
What does make babies so cunning . [36]
什么 做 制作 婴儿 所以 狡猾 . [-]

是什么让婴儿如此狡猾呢? [36]

['rɒbət] .
Robert .
罗伯特 .

罗伯特。

['rɒbət] [sɪts] [ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ræt(ə)l] [ænd; ənd] [tɒɪz] ,
Robert sits up with his rattle and toys ,
罗伯特 坐着 向上 和 他的 嘎嘎作响 和 玩具 ,

罗伯特抱着他的拨浪鼓和玩具坐了起来。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['dʒɪŋglɪŋ] [nɔɪz] .
Making a beautiful jingling noise .
制作 一个 美丽的 叮当 噪音 .

发出悦耳的叮当声。

[səʊ]['lɪt(ə)l][hiː; hi][ɪz] , [hiː; hi] ['dʌznt] [jet] [nəʊ]

So	little	he	is	,	he	doesn't	yet	know
所以	小的	他	是	,	他	不	然而	知道

他年纪太小，还不知道

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ðɪ] [wei] [ðæt] [hɪz; ɪz][hændz] [ɔːt] [tuː; tə][gəʊ] .

Which	is	the	way	that	his	hands	ought	to	go	.
哪个	是	这	方式	那	他的	双手	应该	到	去	.

他的手应该那样放。

['rɑːbərts] [ə; eɪ] ['dɑːlɪŋ] , [ænd; ənd] ['rɑːbərts] [ə; eɪ][dɪə(r)] ,

Robert's	a	darling	,	and	Robert's	a	dear	,
罗伯特的	一个	亲爱的	,	和	罗伯特的	一个	亲爱的	,

罗伯特是个可爱的人，罗伯特是个好人。

[hiː; hi][ɪz][səʊ] ['kʌnɪŋ] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][səʊ][kwɪə(r)] ,

He	is	so	cunning	,	and	he	is	so	queer	,
他	是	所以	狡猾	,	和	他	是	所以	酷儿	,

他真是狡猾，而且古怪。

[traɪz] [tuː; tə] [iːt] ['fɪŋgəz] , [ænd; ənd] [tɔːks] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [laɪt] ,

Tries	to	eat	fingers	,	and	talks	to	the	light	,
尝试	到	吃	手指	,	和	会谈	到	这	光	,

试图吃掉手指，并对着光说话，

['dʌznt] [kwaɪt] [nəʊ] [ðə; ðɪ] [deɪ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [naɪt] .

Doesn't	quite	know	the	day	from	the	night	.
不	相当	知道	这	天	从	这	夜晚	.

完全分不清白天和黑夜。

['rætl] , [ænd; ənd] [spuːl] - [tʃeɪnz] , [ænd; ənd] [raʊnd] ['rʌbə(r)] [rɪŋz] ,

Rattles	,	and	spool	-	chains	,	and	round	rubber	rings	,
嘎嘎作响	,	和	线轴	-	链条	,	和	圆形的	橡皮	戒指	,

嘎嘎作响的响板、线轴链条和圆形橡胶圈，

[ænd; ənd] ['dʒʌmpɪŋ] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [kaɪnd][ɒv; əv] [θɪŋz] ,

Kissings	and	jumpings	,	and	such	kind	of	things	,
接吻	和	跳跃	,	和	这样的	种类	的	事物	,

亲吻、跳跃等等，

['lɑːfɪŋ] , [ænd; ənd] ['kuːɪŋ] , [ænd; ənd] ['kɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][təʊz] ,

Laughing	,	and	cooing	,	and	kicking	his	toes	,
笑	,	和	咕咕	,	和	踢	他的	脚趾	,

他笑着，发出咕咕声，还踢着脚趾。

[ðɪs] [ɪz][ə'baʊt][ɔːl] [ðæt] ['beɪbi] [rɒb] [nəʊz] .

This	is	about	all	that	baby	Rob	knows	.
这	是	关于	全部	那	婴儿	抢	知道	.

这就是小罗布所知道的一切。

- - - [gəʊz] ['rɑːbərts] [hed] ,

Bobbity	-	bobbity	goes	Robert's	head	,
-	-	-	去	罗伯特的	头	,

罗伯特的头摇摇晃晃，

[wen] ['mæmə] ['kæriz] [hɪm] [ɒf] [tuː; tə][hɪz; ɪz][bed] .

When	mama	carries	him	off	to	his	bed	.
什么时候	妈妈	携带	他	离开	到	他的	床	.

妈妈把他抱到床上。

['guːgl] - [guː] - [guː] — [ðæt] [ɪz][ɔːl][hiː; hi][kæn; kən] [seɪ] ,

Google	-	goo	-	goo	—	that	is	all	he	can	say	,
谷歌	-	粘性物	-	粘性物	—	那	是	全部	他	能	说	,

他只能发出"谷歌咕咕"的声音。

[hiːl] [nəʊ] [dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ][sʌm; səm] [deɪ] . [-]
He'll know just as much as you some day . [37]
地狱 知道 只是 作为 很多 作为 你 一些 天 . [-]

总有一天他会知道的和你一样多。[37]

[baɪ] - [ləʊ] - ['beɪbi] .
Bye - Lo - Baby .
再见 - 洛 - 婴儿 .

拜拜宝贝。

[gəʊ][tuː; tə] [sliːp] [maɪ]['lɪt(ə)l] ['dɒli] ,
Go to sleep my little dolly ,
去 到 睡觉 我的 小的 多莉 ,

睡吧，我的小宝贝。

[ʃʌt] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ænd; ənd][doʊnt][juː; jʊ][kraɪ] ,
Shut your eyes and don't you cry ,
关闭 你的 眼睛 和 不 你 哭 ,

闭上眼睛，别哭。

[aɪl] [nɒt] [liːv] [juː; jʊ] , ['beɪbi] ['dɑːlɪŋ] ,
I'll not leave you , baby darling ,
患病的 不是 离开 你 , 婴儿 亲爱的 ,

我不会离开你的，宝贝。

[tɪl] [juː; jʊ][hæv; həv] [gɒn] ['sliːpi] - [baɪ] .
Till you have gone sleepy - bye .
直到 你 有 已消失 困 - 再见 .

直到你睡着为止。

['nevə(r)][maɪnd][juː; jʊ]['ʌðə(r)] ['dɔliz] ,
Never mind you other dollies ,
绝不 头脑 你 其他 手推车 ,

别管其他娃娃了，

[juː; jʊ][ɔːl][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] [tɜːn] , [juː; jʊ] [nəʊ] ,
You all have your turn , you know ,
你 全部 有 你的 转动 , 你 知道 ,

你们每个人都有轮到的时候，你们知道的。

[juː; jʊ][mʌst; məst][ɔːl][biː; bi] [gʊd] [ænd; ənd]['peɪʃ(ə)nt] ,
You must all be good and patient ,
你 必须 全部 是 好的 和 病人 ,

你们都要乖巧有耐心。

[suːn] [tuː; tə] [driːm] - [lænd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][gəʊ] .
Soon to dream - land you shall go .
很快 到 梦 - 土地 你 将 去 .

你即将进入梦乡。

[gəʊ][tuː; tə] [sliːp] [maɪ] ['preʃəs] ['beɪbi] ,
Go to sleep my precious baby ,
去 到 睡觉 我的 宝贵的 婴儿 ,

睡吧，我的宝贝。

[let] [ˌem 'iː] [θɪŋk] [wɒt] ['mæmə] [sɪŋz] ,
Let me think what mama sings ,
让 我 思考 什么 妈妈 唱歌 ,

让我想想妈妈唱的是什么歌，

[ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [stɑːz] , [ænd; ənd] ,
All about the stars , and lammies ,
全部 关于 这 明星 , 和 羊驼 ,

关于星星和羊驼的一切

[baɪ] - [ləʊ] - [lænd][ænd; ənd][lɒts][ɒv; əv] [θɪŋz] .
By - lo - land and lots of things .
经过 - 洛 - 土地 和 很多 的 事物 .

比洛兰以及很多其他东西。

[baɪ] - [ləʊ] - [baɪ] - [ləʊ] [hʌʃ] [maɪ] ['dɑ:lɪŋ] ,
By - lo - by - lo hush my darling ,
经过 - 洛 - 经过 - 洛 嘘 我的 亲爱的 ,

嘘，我的宝贝，

[doʊnt][ju:; jʊ][kraɪ] [naʊ] ['eni] [mɔ:(r)] ,
Don't you cry now any more ,
不 你 哭 现在 任何 更多的 ,

你别再哭了，

[ɪf] [ju:; jʊ][doʊnt] [bɪ'heɪv] [mʌtʃ] ['betə(r)]
If you don't behave much better
如果 你 不 表现 很多 更好的

如果你表现得不太好，那就更好了。

[aɪ] [wɪl] [pʊt][ju:; jʊ][ɒn][ðə; ðɪ][flɔ:(r)] .
I will put you on the floor .
我 将要 放 你 在 这 地面 .

我会把你打倒在地。

[ðeə(r)] , [æt; ət][lɑ:st] [ʃi:z] [ʃʌt] [hɜ:(r); hə(r)] [aɪz] [ʌp] ,
There , at last she's shut her eyes up ,
那里 , 在 最后的 她是 关闭 她 眼睛 向上 ,

终于，她闭上了眼睛。

['pɒli] [snu:k, snuk] , [naʊ] [kʌm] [tu:; tə][ˌem 'i:] ,
Polly Snooks , now come to me ,
波莉 斯努克斯 , 现在 来 到 我 ,

波莉·斯努克斯，现在到我这里来。

[aɪ] [nəʊ] , [wen] [ju:v] [bi:n] [səʊ]['kwaɪət] ,
I know , when you've been so quiet ,
我 知道 , 什么时候 你已经 到过 所以 安静的 ,

我知道，当你一直这么安静的时候，

[dʒʌst] [haʊ] ['sli:pi] [ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi] . [-]
Just how sleepy you must be . [38]
只是 如何 困 你 必须 是 . [-]

你一定很困吧。[38]

[ɪn][ðə; ðɪ][pɑ:k] .
In the Park .
在 这 公园 .

在公园里。

“ [gʊd] - ['mɔ:nɪŋ] , ['mɪstrəs] ['meəri] [æn] ,
“ Good - morning , mistress Mary Ann ,
“ 好的 - 早晨 , 情妇 玛丽 安 ,

“早上好，玛丽安夫人。”

[ɪts] ['veri] [faɪn][ðə; ðɪ][deɪ] . ”
It's very fine the day . ”
它是 非常 美好的 这 天 . ”

今天天气很好。

“ [gʊd] - ['mɔ:nɪŋ] , ['mʌlɪgən]
“ Good - morning , Misther Mulligan
“ 好的 - 早晨 , 先生 穆里根

“早上好，穆里根先生。”

[wɒt] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] , [preɪ] ? ”
What did you come for , pray ? ”
什么 做过 你 来 为了 , 祈祷 ? ”

你来此有何贵干?

“ [ænd; ənd][ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːsk][ˌem ˈiː] [naʊ] ?
“ And is it that you ask me now ?
“ 和 是 它 那 你 问 我 现在 ?

“现在你才问我这个问题吗? ”

[ai] [ˈkʊd(ə)nt] [ˈkɑːpeɪ] [əˈweɪ] . ”
I couldn't kape away . ”
我 不能 咖啡 离开 . ”

我无法逃脱。

“ [ai][ˈəʊnli] [brɔːt] [ðə; ði] - [sɜːr]
“ I only brought the childaren sur
“ 我 仅有的 带来 这 - 苏尔

我只带了孩子们

[ˈɪntuː][ðə; ði] [pɑːk] [tuː; tə] [pleɪ] ,
Into the park to play ,
进入 这 公园 到 玩 ,

去公园玩,

[ænd; ənd][ai][mʌst; məst][hæv; həv][æn; ən] [aɪ] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
And I must have an eye to them ,
和 我 必须 有 一个 眼睛 到 他们 ,

我必须密切关注他们。

[wɒt] [hæv; həv][juː; jʊ] , [sɜːr] , [tuː; tə] [seɪ] ? ”
What have you , sur , to say ? ”
什么 有 你 , 苏尔 , 到 说 ? ”

你有什么要说的吗，先生?

“ [əʊ] , [ai][hæv; həv] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ]
“ Oh , I have much to say to you
“ 哦 , 我 有 很多 到 说 到 你

“哦，我有很多话想对你说。”

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [let][ˌem ˈiː] [steɪ] . ” [-]
If you will let me stay . ” [39]
如果 你 将要 让 我 停留 . ” [-]

如果你能让我留下来的话。”[39]

[naɪs] [ˈdɒgi] .
Nice Doggie .
好的 狗 .

可爱的狗狗。

[ˈɪz(ə)nt][hiː; hi][dɪə(r)][ˈlɪt(ə)l] [ˈdɒgi] !
Isn't he dear little doggie !
不是 他 亲爱的 小的 狗 !

他是不是一只可爱的小狗!

[ai][doʊnt] [bɪˈliːv] [hiː; hi][kʊd; kəd][baɪt] ,
I don't believe he could bite ,
我 不 相信 他 可以 咬 ,

我不认为他会咬人。

[ai] [lʌv] [hɪm][ə; eɪ] [həʊl] [bɪg] [ˈɑːmfʊl] ,
I love him a whole big armful ,
我 爱 他 一个 所有的 大的 满满的 ,

我非常非常爱他。

[ænd; ənd] [hʌg] [hɪm] [wɪð] [ɔːl] [maɪ] [mait] .

And	hug	him	with	all	my	might	.
和	拥抱	他	和	全部	我的	可能	.

我用尽全力拥抱他。

[hiː; hi] [gəʊz] [tuː; tə] [bed] [dʒʌst] [wen] [ai] [duː; də] ,

He	goes	to	bed	just	when	I	do	,
他	去	到	床	只是	什么时候	我	做	,

他和我同时睡觉。

[laɪz] [kləʊz] [tuː; tə] [maɪ] [fiːt] [ɔːl] [naɪt] ,

Lies	close	to	my	feet	all	night	,
谎言	关闭	到	我的	脚	全部	夜晚	,

它整晚都躺在我脚边，

[hiː; hi] [lɪks] [maɪ] [feɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,

He	licks	my	face	in	the	morning	,
他	舔	我的	脸	在	这	早晨	,

他早上会舔我的脸，

[tuː; tə] [weɪk] [ˌem 'iː] [ʌp] [wen] [ɪts] [lait] .

To	wake	me	up	when	it's	light	.
到	唤醒	我	向上	什么时候	它是	光	.

天亮的时候叫醒我。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [ɑːsks] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['brekfəst] ,

And	when	he	asks	for	his	breakfast	,
和	什么时候	他	问	为了	他的	早餐	,

当他要早餐时，

[hɪz; ɪz] [dɪə(r)] ['lɪt(ə)l] [teɪl] [dʒʌst] [wægz] ,

His	dear	little	tail	just	wags	,
他的	亲爱的	小的	尾巴	只是	摇尾巴	,

他那可爱的小尾巴摇个不停，

[wiː; wi] [bəuθ] [lʌv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['dɪəli] ,

We	both	love	each	other	dearly	,
我们	两个都	爱	每个	其他	亲爱的	,

我们彼此深爱着对方。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] — [ɪts] [rægz] . [-]

I'll	tell	you	his	name	—	it's	Rags	.	[	40	]
患病的	告诉	你	他的	姓名	—	它是	破布	.	[	-	]

我告诉你他的名字——他叫拉格斯。[40]

['hɒbi] [hɔːs] .

Hobby	Horse	.
爱好	马	.

玩具木马。

[get] [ʌp] !

Get	up	!
得到	向上	!

起床!

['hɔːsi] ['bɒni] ,

horsey	bonny	,
马	邦妮	,

马儿真漂亮，

[huː] [ɪz] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [bæk] ?

Who	is	on	your	back	?
WHO	是	在	你的	后退	?

谁在背后搞鬼?

[doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)] ?

Don't	**you**	**know**	**your**	**master**	**?**
不	你	知道	你的	掌握	?

你难道不认识你的主人吗?

[jɔː(r); jə(r)]['lɪt(ə)l]['mɑːstə(r)][dʒæk] ?

Your	**little**	**master**	**Jack**	**?**
你的	小的	掌握	杰克	?

你的小主人杰克?

[gəʊ] [ə'lɒŋ] !

Go	**along**	**!**
去	沿着	!

附和!

[juː; jʊ] ['hɔːsi] ,

you	**horsey**	**,**
你	马	,

你这匹马,

[trɒt] , [trɒt] [hɑːd] , [ai] [seɪ] ,

Trot	**,**	**trot**	**hard**	**,**	**I**	**say**	**,**
小跑	,	小跑	难的	,	我	说	,

快跑,用力跑,我说。

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][gəʊ][fɑːstə(r)] ,

If	**you**	**don't**	**go**	**faster**	**,**
如果	你	不	去	快点	,

如果你不加快速度,

[juː; jʊ][woʊnt][get] [həʊm] [tuː; tə] - [deɪ] .

You	**won't**	**get**	**home**	**to**	**-**	**day**	**.**
你	惯于	得到	家	到	-	天	.

你今天回不了家了。

[gəʊ] [ə'lɒŋ] !

Go	**along**	**!**
去	沿着	!

附和!

[juː; jʊ] ['pɔmpi] ,

you	**Pompey**	**,**
你	庞贝	,

你,庞贝,

['gæləp] , ['gæləp] , [gəʊ] ,

Gallop	**,**	**gallop**	**,**	**go**	**,**
驰骋	,	驰骋	,	去	,

疾驰,疾驰,走!

[dʒæk] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [wɪp] [juː; jʊ] ,

Jack	**will**	**have**	**to**	**whip**	**you**	**,**
杰克	将要	有	到	鞭	你	,

杰克得鞭打你。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [gəʊ][səʊ] [sləʊ] .

If	**you**	**will**	**go**	**so**	**slow**	**.**
如果	你	将要	去	所以	慢的	.

如果你能慢点的话。

[get] [ʌp] !

Get	**up**	**!**
得到	向上	!

起床!

[get] [ʌp] !
get up !
得到 向上 !

起床!

['pɔmpi] ,
Pompey ,
庞贝 ,

庞贝

[ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [əʊld] [hɔːs] ,
That's a good old horse ,
那就是 一个 好的 老的 马 ,

那是一匹好老马。

[dʌz] [jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)] [lʌv] [juː; jʊ] ,
Does your master love you ,
做 你的 掌握 爱 你 ,

你的主人爱你吗?

[waɪ] , ['sɜːt(ə)nli] , [ɒv; əv] [kɔːs] . [-]
Why , certainly , of course . [41]
为什么 , 当然 , 的 课程 . [-]

为什么? 当然，这很正常。[41]

['lʌləbaɪ] .
Lullaby .
催眠曲 .

催眠曲。

[waɪd] [ə'weɪk] !
Wide awake !
宽的 醒 !

清醒!

[waɪd] [ə'weɪk] !
wide awake !
宽的 醒 !

清醒!

['beɪbiz] [səʊ] [waɪd] [ə'weɪk] ,
baby's so wide awake ,
婴儿的 所以 宽的 醒 ,

宝宝醒得好大，

[wɒt] [kæn; kən] [aɪ] [brɪŋ] [ðæt] [wɪl] [lʌl] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [rest] ?
What can I bring that will lull her to rest ?
什么 能 我 带来 那 将要 麻痹 她 到 休息 ?

我能带些什么让她安静下来?

['pɔpiːz] [frɒm; frəm] [flaʊɚlənd] ,
Poppies from Flowerland ,
罂粟花 从 花之乡 ,

来自花之乡的罂粟花

['reɪndrɒps] [frɒm; frəm] - ,
Raindrops from Showerland ,
雨滴 从 - ,

来自阵雨之地的雨滴

['saɪlənt] [sləʊ] ['ʃædəʊz] [ðæt] [kriːp] [ʌp] [ðə; ði] [west] .
Silent slow shadows that creep up the west .
沉默的 慢的 阴影 那 潜行者 向上 这 西方 .

西边悄无声息地缓缓升起阴影。

['lɑːfɪŋ] , [ænd; ənd] ['kuːɪŋ] , [əʊ] [wɒt] ['rəʊgɪʃ] [' duː ɪŋz] ,

Laughings	**,**	**and**	**cooings**	**,**	**oh**	**what**	**roguish**	**doings**	**,**
笑声	,	和	咕咕声	,	哦	什么	调皮	行为	,

欢笑声和轻声细语，哦，多么顽皮的举动啊！

[waɪ] [ðɪs] [ɪz] ['sliːpi] - [taɪm] , ['beɪbi] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

Why	**this**	**is**	**sleepy**	**-**	**time**	**,**	**baby**	**,**	**you**	**know**	**.**
为什么	这	是	困	-	时间	,	婴儿	,	你	知道	.

宝贝，你知道为什么现在是睡觉时间。

[wɒt] [kæn; kən][aɪ] [brɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ?

What	**can**	**I**	**bring**	**to**	**her**	**?**
什么	能	我	带来	到	她	?

我能给她带些什么?

[wɒt] [kæn; kən][aɪ] [sɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ?

What	**can**	**I**	**sing**	**to**	**her**	**?**
什么	能	我	唱歌	到	她	?

我该唱什么歌给她听呢?

[səʊ] [ðæt] [maɪ]['beɪbi][tuː; tə] ['driːmlænd] [meɪ] [gəʊ] .

So	**that**	**my**	**baby**	**to**	**dreamland**	**may**	**go**	**.**
所以	那	我的	婴儿	到	梦境	可能	去	.

这样我的宝宝就可以安然进入梦乡了。

['lʌləbaɪ] , ['lʌləbaɪ] , [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [dʌl] , [əʊ] [baɪ]

Lullaby	**,**	**lullaby**	**,**	**sing**	**a**	**song**	**dull**	**,**	**oh**	**bye**
催眠曲	,	催眠曲	,	唱歌	一个	歌曲	乏味的	,	哦	再见

摇篮曲，摇篮曲，唱首沉闷的歌，哦，再见

[baɪ] ['lɪt(ə)l]['beɪbi] , [naʊ] [ʃʌt] [ʌp][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] ,

Bye	**little**	**baby**	**,**	**now**	**shut**	**up**	**your**	**eyes**	**,**
再见	小的	婴儿	,	现在	关闭	向上	你的	眼睛	,

再见了，小宝贝，现在闭上眼睛吧。

[muːn] ['ʃædoʊd] [naʊz] [ðə; ði][lænd] ,

Moon	**shadowed**	**now's**	**the**	**land**	**,**
月亮	阴影	现在是	这	土地	,

月影笼罩着大地，

[driːmz] [kʌm] [frɒm; frəm] ['draʊzi] [lænd] ,

Dreams	**come**	**from**	**drowsy**	**land**	**,**
梦想	来	从	昏昏欲睡	土地	,

梦境来自昏昏欲睡的土地，

[druːp] ['driːmi] ['aɪlɪdz] [ænd; ənd][laɪ] ['sliːpi] [waɪz] . [-]

Droop	**dreamy**	**eyelids**	**and**	**lie**	**sleepy**	**wise**	**.**	**[**	**42**	**]**
下垂	梦幻般的	眼睑	和	说谎	困	明智的	.	[	-	]

眼皮耷拉下来，睡眼惺忪，睡意朦胧。[42]

[ɪn][ðə; ði]['kɔːnə(r)] .

In	**the**	**Corner**	**.**
在	这	角落	.

在角落里。

['lɪt(ə)l] ['mɒli] [ɪn][ðə; ði]['kɔːnə(r)]

Little	**Molly**	**in**	**the**	**corner**
小的	莫莉	在	这	角落

角落里的小莫莉

[kɔːz] [ʃiː; ʃi] ['wʌznt] [gʊd] ,

Cause	**she**	**wasn't**	**good**	**,**
原因	她	不是	好的	,

因为她不够好，

[θruː] [hɜː(r); hə(r)] [spuːn] [əˈkrɒs] [ðə; ðiː][ˈteɪb(ə)l] ,
Threw **her** **spoon** **across** **the** **table** **,**
扔 她 勺子 穿过 这 桌子 ,

她把勺子扔过桌子，

[ɒn] [ðə; ðiː][flɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] [fuːd] .
On **the** **floor** **her** **food** **.**
在 这 地面 她 食物 .

她的食物掉在了地上。

[sed] [ʃiː; ʃi][ˈdɪd(ə)nt] [wɒnt] [hɜː(r); hə(r)] [ˈsʌpə(r)] ,
Said **she** **didn't** **want** **her** **supper** **,**
说 她 没有 想 她 晚餐 ,

她说她不想吃晚饭了。

[ˈəʊnli][paɪ] [wʊd] [duː; də] ,
Only **pie** **would** **do** **,**
仅有的 馅饼 会 做 ,

只有馅饼才行，

[ðen] [hɜː(r); hə(r)][ˈmæmə] [sed] , “ [maɪ] [ˈgɜːli] ,
Then **her** **mama** **said** **,** **“** **My** **girlie** **,**
然后 她 妈妈 说 , “ 我的 女孩 ,

然后她妈妈说：“我的宝贝女儿，

[paɪz] [nɒt] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . ”
Pie's **not** **good** **for** **you** **.** **”**
馅饼 不是 好的 为了 你 . ”

吃馅饼对你不好。

“ [bʌt; bət][aɪ][wɒnt] [ˌaɪ ˈtiː] , [wɒnt] [ˌaɪ ˈtiː] , [wɒnt] [ˌaɪ ˈtiː] ,
“ **But** **I** **want** **it** **,** **want** **it** **,** **want** **it** **,**
“ 但 我 想 它 , 想 它 , 想 它 ,

但我想要它，想要它，想要它，

” [ˈnɔːti] [ˈmɒli] [sed] ,
” **Naughty** **Molly** **said** **,**
” 淘气 莫莉 说 ,

”淘气莫莉说，

[ðen] [raɪt] [daʊn] [əˈpɒn][ðə; ðiː] [ˈkɑːpɪt] ,
Then **right** **down** **upon** **the** **carpet** **,**
然后 正确的 向下 之上 这 地毯 ,

然后直接倒在地毯上，

[θruː] [hɜː(r); hə(r)] [piːs] [ɒv; əv] [bred] .
Threw **her** **piece** **of** **bread** **.**
扔 她 片 的 面包 .

她把面包扔了出去。

“ [əʊ] [haʊ] [ˈnɔːti] , ” [sed] [hɜː(r); hə(r)][pəˈpɑː] ,
“ **Oh** **how** **naughty** **,** **”** **said** **her** **papa** **,**
“ 哦 如何 淘气 , ” 说 她 爸爸 ,

”哦，真淘气，”她爸爸说。

“ [dʌz] [maɪ][gɜːl][ækt][səʊ] ?
“ **Does** **my** **girl** **act** **so** **?**
“ 做 我的 女孩 行为 所以 ?

”我女朋友会这样吗？”

[ðɪs] [ɪz][nɒt][maɪ] [ˈmɒli] , [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] ,
This **is** **not** **my** **Molly** **,** **surely** **,**
这 是 不是 我的 莫莉 , 一定 ,

这肯定不是我的莫莉，

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [gɒn] [ai] [nəʊ] . ”
She has gone I know . ”
她 有 已消失 我 知道 . ”

我知道她已经走了。

“ [tel] [ˌem ˈiː] [wɛrz] [maɪ]['lɪt(ə)l] ['dɔːtə(r)] ?
“ Tell me where's my little daughter ?
“ 告诉 我 在哪里? 我的 小的 女儿 ?

“告诉我，我的小女儿在哪里？”

[woʊnt][ʃiː; ʃi][biː; bi][hɪə(r)] [suːn] ?
Won't she be here soon ?
惯于 她 是 这里 很快 ?

她很快就会到吗?

” [ðen] [ə'krɒs] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] , ['mɒli]
” Then across the table , Molly
” 然后 穿过 这 桌子 , 莫莉

然后，莫莉坐在桌子对面。

[θruː] [hɜː(r); hə(r)] [fɔːk] [ænd; ənd] [spuːn] .
Threw her fork and spoon .
扔 她 叉 和 勺子 .

她扔掉了叉子和勺子。

“ [teɪk] [ə'weɪ] [ðɪs] [gɜːl] , ” [sed] [pə'pɑː] ,
“ Take away this girl , ” said Papa ,
“ 拿 离开 这 女孩 , ” 说 爸爸 ,

“把这个女孩带走，”爸爸说。

“ [tuː; tə][ðə; ði]['kɔːnə(r)] [kwɪk] , ”
“ To the corner quick , ”
“ 到 这 角落 快的 , ”

“快到角落去。”

“ [juː; jʊ][hæd; həd]['betə(r)][nɒt] , ” [sed] ['mɒli] ,
“ You had better not , ” said Molly ,
“ 你 有 更好的 不是 , ” 说 莫莉 ,

“你最好别这么做，”莫莉说。

“ [ai] [wɪl] [skriːm] [ænd; ənd] [kɪk] .
“ I will scream and kick .
“ 我 将要 尖叫 和 踢 .

我会尖叫和踢打。

” ['mɒli] , ['mɒli] , ['nɔːti] ['mɒli] ,
” Molly , Molly , naughty Molly ,
” 莫莉 , 莫莉 , 淘气 莫莉 ,

“莫莉，莫莉，淘气的莫莉，

[ðeə(r)] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə] [steɪ] ,
There she had to stay ,
那里 她 有 到 停留 ,

她不得不待在那里。

[tɪl] [hɜː(r); hə(r)][pə'pɑː][et; eɪt][hɪz; ɪz] ['sʌpə(r)] ,
Till her papa ate his supper ,
直到 她 爸爸 吃 他的 晚餐 ,

直到她爸爸吃完晚饭，

[ðen] [hiː; hi] [went] [ə'weɪ] .
Then he went away .
然后 他 去 离开 .

然后他就走了。

[ðen] , [pɔː(r); pʊə(r)] , ['sɒri] ['mɒli] ['wɪspəd] ,
Then , poor , sorry Molly whispered ,
然后 , 贫穷的 , 对不起 莫莉 低声说道 ,

然后，可怜的、懊悔的莫莉低声说道：

“ [ɪf] [juː; jʊ]['əʊnli] [wʊd] ,
“ If you only would ,
“ 如果 你 仅有的 会 ,

“如果你愿意的话，

[let] [ˌem 'iː] [kʌm] [aʊt] [naʊ] , [dɪə(r)]['mæmə]
Let me come out now , dear mama
让 我 来 出去 现在 , 亲爱的 妈妈

让我出来吧，亲爱的妈妈

- [diːd] [ai] [wɪl] [biː; bi] [gʊd] . ” [-]
' Deed I will be good . ” [43]
- 契据 我 将要 是 好的 . ” [-]

“我一定会做好事。”[43]

[suːn] [biː; bi] ['redi] .
Soon be Ready .
很快 是 准备好 .

即将准备就绪。

[naʊ] ['mælkəm] [wɪl] [suːn] [biː; bi][kwaɪt] ['redi]
Now Malcolm will soon be quite ready
现在 马尔科姆 将要 很快 是 相当 准备好

现在马尔科姆很快就能完全准备好了。

[tuː; tə][gəʊ] [siː] [hɪz; ɪz] ['grænməˌmɑː] [dɪə(r)] ,
To go see his grandmama dear ,
到 去 看 他的 奶奶 亲爱的 ,

去看望他亲爱的奶奶，

[ai] [nəʊ] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi] ['veri] ['hæpi]
I know she will be very happy
我 知道 她 将要 是 非常 快乐的

我知道她会非常高兴

[tuː; tə][hæv; həv][hɜː(r); hə(r)] [wiː] ['beɪbi][səʊ][nɪə(r)] .
To have her wee baby so near .
到 有 她 哇 婴儿 所以 靠近 .

她的小宝宝就在身边。

[ænd; ənd] [wɒt] [wɪl] [hiː; hi] [teɪk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['grænmɑː] ?
And what will he take to his grandma ?
和 什么 将要 他 拿 到 他的 奶奶 ?

他会带什么东西去看望奶奶呢?

[sez] [hiː; hi] , “ [nɜːsɪ] , [wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai] [teɪk] ? ”
Says he , “ Nursey , what shall I take ? ”
说道 他 , “ 托儿所 , 什么 将 我 拿 ? ”

他说：“奶妈，我该吃什么？”

“ [ænd; ənd] [wɒt] [wʊd] [juː; jʊ][laɪk][tuː; tə] ? ” [sez] [nɜːsɪ] ,
“ And what would you like to ? ” says nursey ,
“ 和 什么 会 你 喜欢 到 ? ” 说道 托儿所 ,

“你想做什么呢？”保姆问道。

[sez] ['mælkəm] , “ [aɪl] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [keɪk] . ”
Says Malcolm , “ I'll take her a cake . ”
说道 马尔科姆 , “ 患病的 拿 她 一个 蛋糕 . ”

马尔科姆说：“我给她带个蛋糕。”

“ [ai][fɪə(r)][juː; jʊ] [wɪl] [iːt] [ˌaɪ ˈtiː] , ” [sez] [nɜːsɪ] ;
“ I fear you will eat it , ” says nursey ;
“ 我 害怕 你 将要 吃 它 , ” 说道 托儿所 ;

“我怕你会把它吃掉，”保姆说；

[sez] [ˈmælkəm] , “ [ai] - [ˈfreid][ai] [wɪl] [tuː] ;
Says Malcolm , “ I ' fraid I will too ;
说道 马尔科姆 , “ 我 - 害怕 我 将要 也 ;

马尔科姆说：“恐怕我也会这样；

[ðen] [ˈmeɪbi] [aɪl] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)][sʌm; səm][ˈkændi] ,
Then maybe I'll take her some candy ,
然后 或许 患病的 拿 她 一些 糖果 ,

那我或许会给她带些糖果。

[ai] [θɪŋk] [ˈkændiz] [naɪsə] , [doʊnt][juː; jʊ] ? ”
I think candy's nicer , don't you ? ”
我 思考 糖果 更漂亮 , 不 你 ? ”

我觉得糖果更好吃，你不觉得吗?

“ [kænt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ˈeniθɪŋ] [ˈbetə(r)] ?
“ Can't you think of anything better ?
“ 不能 你 思考 的 任何事物 更好的 ?

“难道你想不到更好的办法吗？”

” [sez] [hiː; hi] , “ [ðen] [aɪl] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [ˈfɪs] , ”
” Says he , “ Then I'll take her a fiss , ”
” 说道 他 , “ 然后 患病的 拿 她 一个 菲斯 , ”

他说：“那我就要好好教训她一顿。”

“ [əʊ] , [ˈfɪʃɪz] [ɑːrnt] [naɪs] , [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] , [ˈmælkəm] ?
“ Oh , fishes aren't nice , are they , Malcolm ?
“ 哦 , 鱼 不是 好的 , 是 他们 , 马尔科姆 ?

“哦，鱼儿可不是什么好东西，是吧，马尔科姆？”

” [sez] [hiː; hi] , “ [ðen] [aɪl] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [kɪs] . ” [-]
” Says he , “ Then I'll take her a kiss . ” [44]
” 说道 他 , “ 然后 患病的 拿 她 一个 吻 . ” [-]

他说：“那我就要吻她。”[44]

[ˈselfɪʃnəs] .
Selfishness .
自私 .

自私。

[tuː] [keɪks] [hæz; həz] [ˈklærəns] , [ænd; ənd] [ˈkæri] [hæz; həz] [nʌn] ,
Two cakes has Clarence , and Carrie has none ,
二 蛋糕 有 克拉伦斯 , 和 凯莉 有 没有任何 ,

克拉伦斯有两块蛋糕，而凯莉一块也没有。

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [tuː] [bæd] ?
Isn't that too bad ?
不是 那 也 坏的 ?

那岂不是太糟糕了吗?

[ʃiː; ʃi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][wʌn] .
She ought to have one .
她 应该 到 有 一 .

她应该有一个。

[əʊ] [ˈselfɪʃ] [ˈklærəns] , [seɪ] [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də] ?
Oh selfish Clarence , say what shall we do ?
哦 自私 克拉伦斯 , 说 什么 将 我们 做 ?

哦，自私的克拉伦斯，你说我们该怎么办?

[bəuθ] [keɪks] [aɪ] [θɪŋk] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][frɒm; frəm][juː; jʊ] .

Both	**cakes**	**I**	**think**	**should**	**be**	**taken**	**from**	**you**	**.**
两个都	蛋糕	我	思考	应该	是	已采取	从	你	.

我认为这两块蛋糕都应该从你这里拿走。

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ][laɪk][ˌaɪ 'tiː] , [ɪf] ['kæri] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk]

How	**would**	**you**	**like**	**it**	**,**	**if**	**Carrie**	**should**	**take**
如何	会	你	喜欢	它	,	如果	凯莉	应该	拿

如果凯莉要.....你觉得怎么样?

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][frɒm; frəm][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [liːv] [juː; jʊ][nəʊ] [keɪk] ?

Both	**of**	**them**	**from**	**you**	**,**	**and**	**leave**	**you**	**no**	**cake**	**?**
两个都	的	他们	从	你	,	和	离开	你	不	蛋糕	?

他们俩都从你这儿拿走了，连个蛋糕都没给你留?

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ][laɪk][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] ['mæmə][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] ,

How	**would**	**you**	**like**	**it**	**if**	**mama**	**should**	**say**	**,**
如何	会	你	喜欢	它	如果	妈妈	应该	说	,

如果妈妈说，你会怎么想?

['kæri] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ɔːl][ðə; ðiː] ['kʊkiz] [tuː; tə] - [deɪ] ?

Carrie	**shall**	**have**	**all**	**the**	**cookies**	**to**	**-**	**day**	**?**
凯莉	将	有	全部	这	曲奇饼	到	-	天	?

今天凯莉可以独享所有的饼干吗?

[biː; bi] ['dʒenərəs] ['beɪbiz] , - [tɪz]['betə(r)][baɪ][fɑː(r)] ,

Be	**generous**	**babies**	**,**	**'**	**tis**	**better**	**by**	**far**	**,**
是	慷慨的	婴儿	,	-	的	更好的	经过	远的	,

宝贝们，慷慨一点好多了，这才是最好的选择。

[ðeəz; ðəz][səʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [dɪəz] , [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ,

There's	**so**	**much**	**more**	**love**	**for**	**you**	**,**	**dears**	**,**	**when**	**you**	**are**	**,**
有	所以	很多	更多的	爱	为了	你	,	亲爱的们	,	什么时候	你	是	,

亲爱的，当你.....的时候，会有更多的人爱你。

[juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [lʌvd] , [doʊnt][juː; jʊ] , ['dɑːliŋz] ?

You	**want**	**to**	**be**	**loved**	**,**	**don't**	**you**	**,**	**darlings**	**?**
你	想	到	是	喜爱	,	不	你	,	亲爱的们	?

亲爱的们，你们渴望被爱，对吗?

[wel] [ðen] ,

Well	**then**	**,**
出色地	然后	,

那么，

[doʊnt] [grəʊ] [ʌp] [tuː; tə][biː; bi] ['selfɪʃ] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][men] . [-]

Don't	**grow**	**up**	**to**	**be**	**selfish**	**women**	**and**	**men**	**.**	**[**	**45**	**]**
不	生长	向上	到	是	自私	女性	和	男人	.	[	-	]

不要长大后成为自私自利的人。[45]

[səʊ]['taɪəd] .

So	**Tired**	**.**
所以	疲劳的	.

这么累。

- [kʌm] ['mæmə][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['beɪbi] ,

P'ease	**come**	**mama**	**to**	**your**	**baby**	**,**
-	来	妈妈	到	你的	婴儿	,

妈妈，请安息，回到宝宝身边。

[ai][səʊ]['taɪəd] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] ,

I	**so**	**tired**	**what**	**to**	**do**	**,**
我	所以	疲劳的	什么	到	做	,

我好累，不知道该怎么办。

- ['tænt][faɪnd]['eni][wʌn][tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː] ,
' Tant find any one to take me ,
- 坦特 寻找 任何 一 到 拿 我 ,

找不到人带我走，

[nəʊ][wʌn] [lʌvz] [ˌem 'iː][naɪs][laɪk] - [ˌuˈɜːr] .
No one loves me nice like ' oo .
不 一 爱 我 好的 喜欢 - oo .

没有人像“oo”那样爱我。

[doʊnt] [nəʊ] [haʊ][tuː; tə] [fɪks] [maɪ] ['hɔːsi] ,
Don't know how to fix my horsey ,
不 知道 如何 到 使固定 我的 马 ,

我不知道怎么修好我的马，

[wɒnt] [maɪ][bɪb] , [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - ,
Want my bib , and b'ead and mi'k ,
想 我的 围兜 , 和 - 和 - ,

想要我的围兜，还有脑袋和奶嘴，

[aɪ][səʊ] - , [aɪ][səʊ] - ,
I so s'eepy , I so hung'y ,
我 所以 - , 我 所以 - ,

我好困，我好饿，

[wɪs] [jʊd] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌem 'iː] [kwɪk] .
Wiss you'd come and take me quick .
维斯 你会 来 和 拿 我 快的 .

真希望你能快点来接我。

[ˌem 'iː][doʊnt][laɪk][tuː; tə] - [teɪ] [wɪs] - ['mɛli] ,
Me don't like to ' tay wiss ' Mely ,
我 不 喜欢 到 - 泰 维斯 - 梅利 ,

我不喜欢“tay wiss 'Mely”，

[wɪs] [maɪ]['mæmə] [ˌwʊdnt] - [teɪ] ,
Wiss my mama wouldn't ' tay ,
维斯 我的 妈妈 不会 - 泰 ,

但愿我妈妈不会离开，

[doʊnt][wɒnt][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [liːv] [hɜː(r); hə(r)]['beɪbi]
Don't want her to leave her baby
不 想 她 到 离开 她 婴儿

不想让她离开她的孩子

['eni][mɔː(r)][səʊ][ɔːl] - [iː] [deɪ] . [-]
Any more so all ' e day . [46]
任何 更多的 所以 全部 - e 天 . [-]

一整天都是如此。[46]

[gʊd] - [naɪt] , ['mæmə] .
Good - Night , Mama .
好的 - 夜晚 , 妈妈 .

晚安，妈妈。

[pliːz] , [dɪə(r)]['mæmə] , [wʌn] [kɪs] — [nəʊ] , [tuː] —
Please , dear mama , one kiss — no , two —
请 , 亲爱的 妈妈 , 一 吻 — 不 , 二 —

亲爱的妈妈，求你了，亲我一下——不，亲我两下——

[ɑː] , [dɪə(r)]['mæmə] , [wiː; wi][duː; də] [lʌv] [juː; jʊ] .
Ah , dear mama , we do love you .
啊 , 亲爱的 妈妈 , 我们 做 爱 你 .

啊，亲爱的妈妈，我们真的很爱你。

[dɪə(r)]['lɪt(ə)l][wʌnz] , [ðæt] [heɪt] [tu:; tə][gəʊ] ,
Dear little ones , that hate to go ,
亲爱的 小的 一个 , 那 恨 到 去 ,

亲爱的小宝贝们，你们多么不舍得离开啊！

['seɪɪŋ] “ ['mæmə] , [wi:; wi] [lʌv] [ju:; jʊ][səʊ] .
Saying “ Mama , we love you so .
说 “ 妈妈 , 我们 爱 你 所以 .

说：“妈妈，我们非常爱你。”

[gʊd] - [naɪt] , ['mæmə] .
Good - night , mama .
好的 - 夜晚 , 妈妈 .

晚安，妈妈。

” [sɒft] ['lɪt(ə)l] [ɑ:mz] [ðæt] [klɑ:sp][səʊ] [taɪt] ,
” Soft little arms that clasp so tight ,
” 柔软的 小的 武器 那 搭扣 所以 紧的 ,

“柔软的小胳膊紧紧地抱着我，

[sɒft] ['rəʊzi][lɪps] [ðæt] [kɪs] [gʊd] - [naɪt] ,
Soft rosy lips that kiss good - night ,
柔软的 红润 嘴唇 那 吻 好的 - 夜晚 ,

柔软红润的嘴唇，轻吻道晚安。

[kwaɪt] [beə(r)] [fi:t] [ðæt] ['pætə(r)][tu:; tə][bed] ,
Quite bare feet that patter to bed ,
相当 裸 脚 那 语调 到 床 ,

光着脚轻快地走向床铺，

[wen] [æt; ət][lɑ:st][ðə; ði] ['beɪbiz] [hæv; həv] [sed]
When at last the babies have said
什么时候 在 最后的 这 婴儿 有 说

当孩子们终于说完话的时候

[gʊd] - [naɪt] , ['mæmə] . [-]
Good - night , mama . [47]
好的 - 夜晚 , 妈妈 . [-]

晚安，妈妈。[47]

[naʊ] [aɪ] [leɪ] [ˌem 'i:] .
Now I Lay Me .
现在 我 莱 我 .

现在我躺下。

['fəʊldɪd][hændz][səʊ] [sɒft] [ænd; ənd] [waɪt] ,
Folded hands so soft and white ,
折叠 双手 所以 柔软的 和 白色的 ,

双手交叠，柔软白皙。

['beɪbi] [ni:l] [æt; ət]['mɑ:məz] [ni:] ;
Baby kneels at mama's knee ;
婴儿 跪着 在 妈妈的 膝盖 ;

婴儿跪在妈妈膝盖上；

[gli:mz] [ðə; ði] - ['faɪəlaɪt]
Gleams the flick'ring firelight
闪光 这 - 火光

闪烁的火光

[ɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd]['gəʊldən][heə(r)] .
On his face and golden hair .
在 他的 脸 和 金的 头发 .

在他的脸上和金色的头发上。

“ [ɛvri:bɑ:di] [hʌʃ] , ” [sez] [hi:; hi] ,
“ Ev'rybody hush , ” says he ,
“ 每个人 嘘 , ” 说道 他 ,

“大家都安静，”他说。

“ ['beɪbi] ['wɒnts] [tu:; tə] [seɪ] [hɪz; ɪz] [preə(r)] . ”
“ Baby wants to say his prayer . ”
“ 婴儿 想要 到 说 他的 祷告 . ”

“宝宝想祷告。”

“ [naʊ] [ai] [leɪ] [ˌem 'i:] [daʊn] [tu:; tə] [sli:p] ,
“ Now I lay me down to sleep ,
“ 现在 我 躺 我 向下 到 睡觉 ,

现在我要躺下睡觉了，

[tel] [ˌem 'i:] [ɪf] [ai] [seɪ] [ˌaɪ 'ti:] [raɪt] ,
Tell me if I say it right ,
告诉 我 如果 我 说 它 正确的 ,

请告诉我我的说法是否正确。

[ai] [kænt] - ['membə(r)] - [səʊl] [tu:; tə] [ki:p] - ;
I can't ' member ' soul to keep ' ;
我 不能 - 成员 - 灵魂 到 保持 - ;

我无法记住“留住的灵魂”；

[aɪm] [səʊ] ['sli:pi] [ɒn] [maɪ] [ni:z] ,
I'm so sleepy on my knees ,
我是 所以 困 在 我的 膝盖 ,

我跪在地上，困得不行。

[ai] [kæn; kən] ['əʊnli] [seɪ] [tu:; tə] - [naɪt] ,
I can only say to - night ,
我 能 仅有的 说 到 - 夜晚 ,

我今晚只能说，

[gɒd] [bles] [ɛvri:bɑ:di] [pli:z] . ” [-]
God bless ev'rybody please . ” [48]
上帝 保佑 每个人 请 . ” [-]

请上帝保佑大家。”[48]

[gʊd] - [naɪt] .
Good - Night .
好的 - 夜晚 .

晚安。

[ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] [ðə; ði] [stɑ:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['pi:pɪŋ] ,
In the sky the stars are peeping ,
在 这 天空 这 明星 是 偷窥 ,

天空中繁星闪烁，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mu:n] [ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] [braɪt] ,
And the moon is shining bright ,
和 这 月亮 是 灼灼 明亮的 ,

月亮高挂天空，皎洁明亮。

['or] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ə; eɪ] [wɒtʃ] ['ðer] ['ki:pɪŋ] ;
O'er the world a watch they're keeping ;
超过 这 世界 一个 手表 它们是 保持 ;

全世界都在密切关注着；

['beɪbiz] [dɪə(r)] , [gʊd] - [naɪt] !
Babies dear , Good - night !
婴儿 亲爱的 , 好的 - 夜晚 !

亲爱的宝贝们，晚安！

['daʊni] ['beɪbi] [bɜ˞dz] [ɑː(r); ə(r)] ['restɪŋ]
Downy baby birds are resting
绒毛状 婴儿 鸟类 是 休息

毛茸茸的小鸟正在休息

['hɪd(ə)n] ['seɪfli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [laɪt] ,
Hidden safely from the light ,
隐 安全 从 这 光 ,

安全地隐藏在光线之外，

['ʌndə(r)] ['mʌðərz] [wɪŋz] ['ðer] ['nestɪŋ] ,
Under mother's wings they're nesting ,
在下面 母亲的 翅膀 它们是 嵌套 ,

它们在母亲的羽翼下筑巢。

['beɪbi] [bɜ˞dz] , [gʊd] - [naɪt] !
Baby birds , Good - night !
婴儿 鸟类 , 好的 - 夜晚 !

小鸟们，晚安！

['lɪt(ə)l] [læmz] [ɑː(r); ə(r)] [wɔːm] [ænd; ənd] ['kwaɪət] ,
Little lambs are warm and quiet ,
小的 羔羊 是 温暖的 和 安静的 ,

小羊羔温暖又安静，

['lɪt(ə)l] , [sɒft] [ænd; ənd] [waɪt] ,
Little lammies , soft and white ,
小的 羊驼 , 柔软的 和 白色的 ,

小羊羔，柔软洁白

[wɪð] [ðeə(r)] ['mʌðəz] [kləʊz] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] ,
With their mothers close beside them ,
和 他们的 母亲们 关闭 旁 他们 ,

她们的母亲就陪伴在她们身边，

['beɪbi] [læmz] , [gʊd] - [naɪt] .
Baby lambs , Good - night .
婴儿 羔羊 , 好的 - 夜晚 .

小羊羔们，晚安。

['biːz] [ænd; ənd] ['bʌtəflaɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['sliːpɪŋ] ,
Bees and butterflies are sleeping ,
蜜蜂 和 蝴蝶 是 睡眠 ,

蜜蜂和蝴蝶都在睡觉。

['fəʊldɪd] [wɪŋz] [nəʊ] [mɔː(r)] [teɪk] [flaɪt]
Folded wings no more take flight
折叠 翅膀 不 更多的 拿 航班

折叠的翅膀不再飞翔

['fəʊldɪd] [ðeɪ] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mɒrəʊ] ,
Folded they , until the morrow ,
折叠 他们 , 直到 这 明天 ,

它们被折叠起来，直到明天。

['bʌtəflaɪz] , [gʊd] - [naɪt] .
Butterflies , Good - night .
蝴蝶 , 好的 - 夜晚 .

蝴蝶，晚安。

['beɪbi] [bʌdz] [hæv; həv] ['dʒentli] [ræpt] [ðem; ðəm]
Baby buds have gently wrapped them
婴儿 花蕾 有 轻轻地 包装 他们

婴儿的花蕾轻轻地包裹着它们

[ɪn][ðeə(r)] ['tɪntɪd] [pet(ə)lz] [braɪt] ,

In	**their**	**tinted**	**petals**	**bright**	**,**
在	他们的	有色	花瓣	明亮的	,

它们色彩斑斓的花瓣闪闪发光，

[ʃʌt] [ðeə(r)] [aɪz] , [ðə; ði] [wɪnd] [wɪl] [rɒk] [ðem; ðəm] .

Shut	**their**	**eyes**	**,**	**the**	**wind**	**will**	**rock**	**them**	**.**
关闭	他们的	眼睛	,	这	风	将要	岩石	他们	.

他们闭上双眼，风会摇晃他们。

['beɪbi] [bʌdz] , [gʊd] - [naɪt] .

Baby	**buds**	**,**	**Good**	**-**	**night**	**.**
婴儿	花蕾	,	好的	-	夜晚	.

宝贝们，晚安。

['əʊvə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [dɪə(r)] [gʊd] ['eɪndʒəls] ,

Over	**all**	**the**	**dear**	**good**	**angels**	**,**
超过	全部	这	亲爱的	好的	天使	,

在所有亲爱的善良天使之上，

['həʊli] ['eɪndʒəls] , [pjʊə(r)] [ænd; ənd] [waɪt] ,

Holy	**angels**	**,**	**pure**	**and**	**white**	**,**
圣	天使	,	纯的	和	白色的	,

圣洁的天使，纯洁洁白，

[wɒtʃ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] [ðæt] ['slʌmbə(r)] ,

Watch	**the**	**little**	**ones**	**that**	**slumber**	**,**
手表	这	小的	一个	那	睡眠	,

注意那些熟睡的小家伙们，

['beɪbiz] [ɔːl] , [gʊd] - [naɪt] .

Babies	**all**	**,**	**Good**	**-**	**night**	**.**
婴儿	全部	,	好的	-	夜晚	.

各位小宝贝，晚安。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神